

冰岛时代：旅游、文化和商业

二零一四年·第一期

ICELANDIC TIMES



眼下的火海
潜在着史诗性大喷发
从采石场到城市地标
源于祖先智慧的原生态健康食品

www.icelandictimes.com

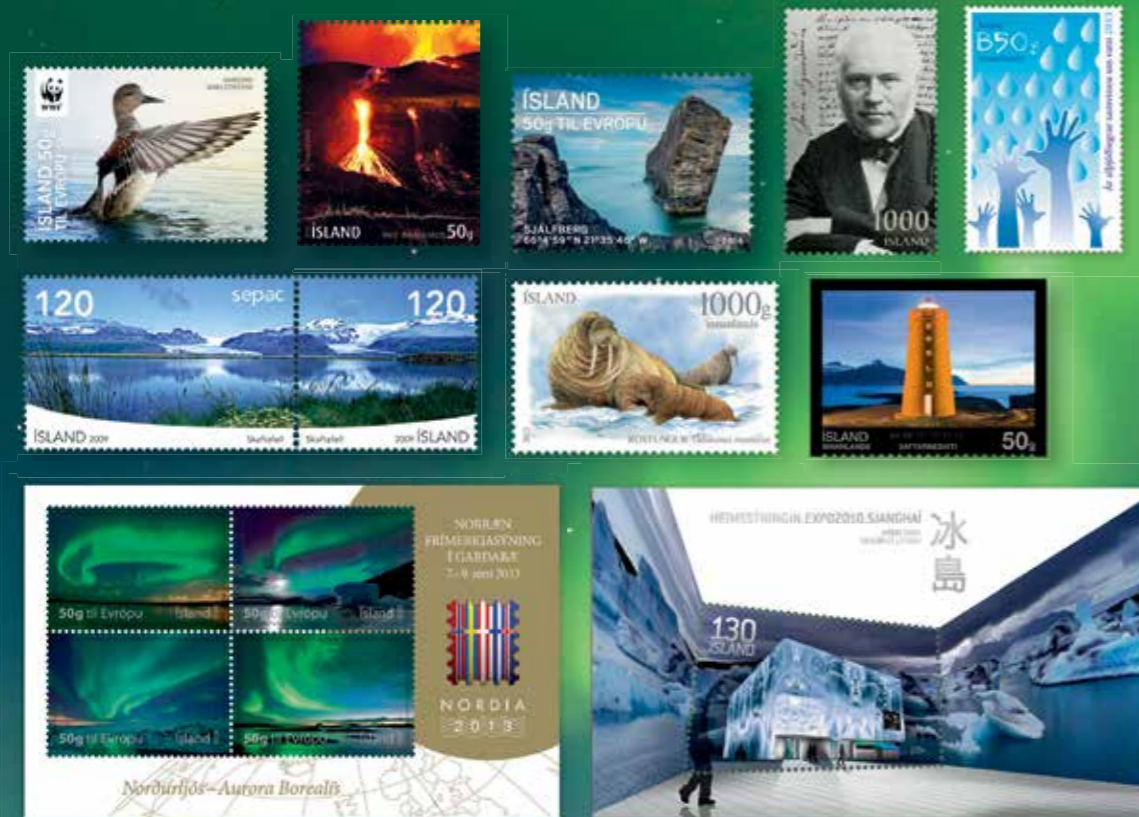


冰岛邮票

冰岛邮票反映了这个国家的历史、文化和自然。

冰岛最早的邮票在 1873 年发行，最早的纪念邮票描绘的是这个国家的英雄 Jón Sigurdsson (约恩·西里古松)。

冰岛邮票获得过世界各地的奖项，比如下面那张题为 International Year of Water Cooperation (国际水合作年) 的邮票在 2013 年赢得了 Asiago Philatelic Fine Art Award (Asiago 集邮艺术奖) 大奖。



www.stamps.is

冰岛邮票是精美的纪念品和礼物。欢迎访问距您最近的邮局，欣赏并挑选品种多样的冰岛邮票。



Iceland Post - POSTPHIL
Storhofdi 29, 110 Reykjavik
ICELAND
Tel.: +354 580 1050
E-mail: stamps@stamps.is
[facebook.com/icelandicstamps](https://www.facebook.com/icelandicstamps)



火山喷发飞行游

一日游
雷克雅维克

在冰岛荒凉的内陆、喷发的火山上空来场飞行游；
午后再去游玩米湖区，
完美的二合一旅程。

现在预订

www.sagatravel.is
(+354) 558 8888

» 火山喷发飞行游和米湖午后游

一次预订全拥有

- » 去往阿库雷里的早班飞机
- » 火山喷发地飞行观景游 (90 分钟)
- » 在阿库雷里市中心享用午餐、放松休息
- » 全方位导游游览：米湖午后游
- » 从阿库雷里返回雷克雅维克的班机

每人价格
冰岛克朗 114,500

空中游玩重点

短途飞行游，经过冰岛 Holuhraun 熔岩区火山喷发地、巴达本加火山、阿斯恰火山口、Viti 爆裂火口

地面游玩重点

米湖地区、上帝瀑布、Skútustaðagígar 假火山口、Dimmuborgir (黑暗城堡、Grjótagjá 裂缝和 Námafjall 山

我们提供一日游

起点雷克雅维克：到阿库雷里和米湖

极光·极光和观看火山喷发·锡格吕菲厄泽 & 沿海文化·经典米湖游·米湖午后游·米湖午后 & 傍晚游·Lofthellir 洞穴探险·米湖地方公路游·经典 Diamond Circle (钻石环线) 游·黛提瀑布超级吉普游·Gjástykki 火山奇观游·壮观冰岛瀑布游·冰岛北部短暂游·阿库雷里艺术和城市之旅·沿海美食和乡村当地食物和美食之旅

访问 WWW.SAGATRAVEL.IS 了解更多内容

近年来，越来越多的中国游客到冰岛来旅游。这对于这个小小岛国上的居民来说是件非常值得高兴的事。认识来自不同国度的人并了解他们的文化是件令人振奋的事情，接触博大精深的中华文化更是如此。我们首先在此希望每个中国游客在冰岛旅游期间不论去哪都会受到热情相迎。

最近中冰两国刚签订了自由双边贸易协定，这不仅进一步巩固加强了两国之间的友谊，而且还给双方都带来了更多合作机会。

正所谓有朋自远方来，冰岛人对远道而来的中国人越来越感兴趣。为了能给中国游客提供更好的服务，冰岛人在不断改进。这也是冰岛时代杂志推出中文版的唯一原因——娱乐消遣的同时也以最便捷的形式给您提供实用可靠的信息。

冰岛冬季旅游，有什么值得期待的呢？一年之中，季节变化的过程总是十分迷人。冰岛冬至时期，每天日照时间只有短短的几个小时，暖暖的阳光俨然成为了一种奢侈品。冰岛人对于这样的冬天都有所准备。除了蜡烛和圣诞灯这些必备品之外，愉快的心情和乐观的态度也一样重要。冬天虽然黑暗而漫长，却也有很多人最喜欢这个季节，因为冰岛的冬天充满了浪漫元素，比如层峦叠嶂的茫茫雪山，神秘多变的北极光，以及变化莫测的气候。

冰火奇境

在过去的几个星期里，有很多激动人心的时刻，因为冰岛一个很大的火山群苏醒了。众所周知，冰岛有很多火山，此次火山运动可谓是不负众望。该火山群在Dyngjufjökull冰川地底深处，这个

冰川是全岛最大冰川的一条注出冰川。地下深处大量熔浆运动最终导致火山大规模爆发，而且持续了很多天，尽情呈现了大自然的强大。在这期特刊里，我们将为您展现大自然的野性美，诠释蕴藏于其中的秘密，更会给您带来一次视觉盛宴，为您捕捉这些震撼事件的壮观画面。您一定会感叹：这是什么样的景象！目前为止，此次火山爆发形成的熔岩区域面积已经比冰岛的首都区域还要大，而且依然在扩散，谁也不知道以后会形成什么样的风景。

尊敬的读者，我们真诚希望您会觉得这期内容十分有趣而且信息量丰富。另外，我们的中文网站还提供更多信息，请访问www.icelandictimes.com/cn。最后，我们希望您可以在冰岛享受最完美的旅行。只要到冰岛来旅游，您的假期必定会是完美的。

内容

大雷克雅维克区	6	源于祖先智慧的原生态健康食品	38	与自然和谐共生的宾馆	71
北欧毛皮的温暖	8	凤凰家常菜馆	39	冰岛东部	72
在雷克雅维克市中心备受赞誉的冰岛珠宝设计师	10	针对中国旅游团的专业服务	40	深湾镇(Djúpavogshreppur)	73
帕里, 手工制刀大师	12	冰岛小鱼温泉- 给您一双年轻的脚	41	冰岛南部	74
格陵兰之魅	13	纯净水底世界的真实再现	42	冰岛的珍宝	76
冰岛的自然印象	14	眼下的“火海”	44	冰岛南部霍尔茨沃德吕尔	78
世界最高级的钟表制造商	15	Jonina Ben的健康和护理疗程	46	火山与海洋交汇的地方	80
皮革设计	16	冰火奇缘	47	幽静的迪霍拉里酒店	81
冰岛羊	18	无限机遇和潜力在等着我们	48	Árborg 自治区的季节变化	82
百分之百冰岛羊毛制品商店	21	欧冰旅游联营企业	50	冰岛马	84
来自维京人的礼物	22	Mannvit 行业领先的工程解决方案和项目	52	吃在美食发源地	87
从采石场到城市地标	24	项目管理企业	52	四星旅游信息中心	87
宝藏和财富	26	Landsvirkjun 可再生能源	54	品尝冰岛的野性与甜美	88
冰岛最好的摇滚乐	28	冰岛西部	56	Hotel Vestmannaeyjar 西人群岛酒店	89
全年寻猎北极光	29	冰岛西部Borgarbyggð萨迦地质公园项目	58	维京旅游之西人岛	90
哈布纳峡湾	30	Húsafell 酒店, 在冰岛西部自然天堂中的崭新酒店	60	拜访消失的房子	91
购物免税在冰岛	32	Bifröst 酒店	62	潜在着史诗性大喷发	92
冰岛之旅, 成竹在胸	34	与世隔绝的魅力	64	一切源于热爱, 于是尽善尽美	95
旋转于世界之巅	36	冰岛北部	66	许多中国人从冰岛去格陵兰	98
Skólabrú 美食餐厅冰岛招牌菜之家	37	北方的心脏	68		

制作组

出版商
Alexander Kazek
alexander@icelandictimes.com
Elaine Marie Valgardsson
marie@icelandictimes.com
Delphine Briois
delphine@icelandictimes.com
Kamilla Guðmundsdóttir
kamilla@icelandictimes.com
Kolbrún Ólafsdóttir
kolbrun@icelandictimes.com
Sindri Birgisson
sindri@icelandictimes.com

文章作者
Andrew Scott Fortune
Anna Margrét Bjarnadóttir
Dagmar Trodler
E. Marie Valgarðsson
Helga Dis Björguðsdóttir
Hrafnhildur Þórhallsdóttir
Hrundi Hauksdóttir
Júlianna Björnsdóttir
Kelly Baumann
Nanna Hlin Halldórsdóttir
Simon Faulkner
Stefán Helgi Valsson
Vignir Andri Guðmundsson

封面照片
免费期刊
Rafrn Sig. - /islandsmyndir.is
Snæfellsnesið Kirkjufell 山

非免费期刊
Rafrn Sig. - /islandsmyndir.is
冰岛高地上的 Selfoss waterfall

翻译
Skjal ehf.
ICI ehf.
徐星琳
石欣

校对及编辑
Lyngdis Shao

项目总监
Edda Snorraddóttir
edda@icelandictimes.com

排版和设计
EKS ehf. / Elin Sigurðardóttir
Yulia Yudinova

冰岛语

冰岛语同拉丁语一样，是欧洲的古老语言之一。除了外来语，现代冰岛语里没有“c”或“z”字母。而且，冰岛语还包含一些其他大多数语言没有的字母。这份基础表用大众熟悉的词语（而非语音）列出了这些字母发音的大致方法。

字母	发音
á	与cow(奶牛)中的“ow”发音相似，像汉语的“奥”
æ	与人称代词“I”(我)发音相似，像汉语“爱”
ð	与“thaa”(那个)中的“th”发音相似，像汉语“滋”
þ	与“thang”(事情)中的“th”发音相似，像汉语“滋”

如何使用二维码



使用您智能手机或iPad中的二维码阅读器应用扫描此二维码。所有类型智能手机都可以免费下载二维码阅读器应用。

ICelandic Times
Síðumúla 1 • 108 Reykjavík
+354 578 5800
info@icelandictimes.com
www.icelandictimes.com

JS Watch co.
REYKJAVIK



很可能是世界最小的钟表制造商

我们的制表大师始终如一保持专注精神

我们的 Gilbert O.Gudjonsson 是著名的制表工艺大师，有着让人惊叹的专注精神和 45 年的制表经验，在每件钟表离开工作室前都要对其仔细检查。这里所有钟表都在冰岛进行设计和人工组装。我们用顶尖的工艺和材料制作钟表，每个细节都给予充分时间打造完美效果。在雷克雅未克 JS Watch co., 我们致力于提供个性化高质量服务，我们以和顾客保持亲密关系而骄傲。无论您想直接与设计者沟通还是与品牌的制造商联系，我们将义不容辞的为您提供可靠的服务。



扫描二维码, 了解更多内容!

Gilbert Watchmaker, Laugvegur 62, 101 Reykjavik, 电话: + (354) 551 4100, www.jswatch.com



大雷克雅维克区

国际化大都市，历史文化与现代文明相交的地方



雷克雅维克是世界上最小的首都之一，由塞尔特亚纳内斯 (Seltjarnarnes)、科帕沃于尔 (Kópavogur)、加尔扎拜尔 (Gardabær)、奥塔内斯 (Alftanes 总统居住地)、哈夫纳夫约杜尔 (Hafnarfjörður) 和莫斯费德斯拜尔 (Mosfellsbær) 等几个城区围绕，它们组成了大雷克雅维克区。

雷克雅维克也是欧洲最年轻的首都之一。从公元870年前后，第一位维京定居者英格尔夫·阿尔纳尔松开始，雷克雅维克已从几个世纪前只有若干户人家的村庄发展成为现在紧凑繁荣的大都会。

国家博物馆承载着冰岛的历史与文化，它对面的国家图书馆藏有本国的书籍和记录。在它附近有许多艺术画廊和博物馆，雷克雅维克港口新落成的Harpa音乐厅综合楼每月都有一整套节目安排。

创新和灵感在城市生活中起着重要作用。在这里，参观者可以了解到整个国家。而市郊也在不远处。在那里观景、观鲸或观鸟、钓鱼、游泳、徒步、骑自行车和骑马等活动都非常受欢迎。甚至还可以滑冰呢。

尤其在周末，整个城市被夜生活点燃，人们一直狂欢到早上。许多酒吧和餐馆提供地道的冰岛美食和各国菜式。总会有适合您的菜肴，不会让您饥肠辘辘。从小型家庭旅馆到星级酒店，这里有适合所有游客的住宿地。



照片：雷克雅维克市场营销办公室提供。

雷克雅维克市中心的夜生活



Feldur workshop

北欧毛皮的温暖

Feldur Workshop (Feldur 工作室) 是一家专业设计和生产高质量毛皮制品的冰岛公司，不论是狐皮、貂皮、驯鹿皮还是羊皮，都能带给您及家人温暖、舒适。

Feldur Workshop 位于雷克雅维克市中心 Snorrabraut 56 号一座现代舒适的大楼内。那里陈列着毛皮商 Heiðar Sigurðsson 先生集经典和现代感为一体的设计品：外套、帽子、手套、衣领、背心、夹克、发带等等。您还会看到 Sigurðsson 本人，他就在店中央开阔的场地工作，这是冰岛最受欢迎的设计师之一 Leifur Welding 改建的工作室，堪称一件艺术品。可以说，在这样的环境下工作，Sigurðsson 先生的设计当然件件都是艺术品。

Sigurðsson 先生在瑞典学习了四年毛皮制作工艺，大约已经从业三十年。他在 2006 年成立了 Feldur。

“我也设计和出售毛皮外套和夹克，但我们的专业还是集中于配饰，比如帽子、手套、衣领、背心和发带。”

在 Feldur Workshop，您还能买到 Sigurðsson 先生从格陵兰带回的海豹皮做的设计品，以及鞋子、衣领、夹克、外套、手袋等等。

他是从何处获得的灵感呢？没错，就是从冰岛的自然环境和极端天气中。毛皮和羊毛几个世纪以来一直用于抵御寒冷的北风。当被问到什么是最受欢迎的设计时，Sigurðsson 回答是貂皮和狐皮。

“中国女顾客多数都买狐皮制的帽子和衣领；一整条披在肩上的狐皮；甚至将其挂在墙上当作艺术品。她们还尤其喜爱非常轻或近乎白色的毛皮。”

适合家中的配饰

Feldur Workshop 重视质量，让顾客享受到高质量的产品。Sigurðsson 先生说使顾客感到幸福满意，是他的首要目的，这也是他设计的最大灵感来源。所以也就不难想象，当在开阔的场地工作时，他能与每一位来到店里的顾客愉快地交谈。这就是这位毛皮商与顾客进行亲密接触的方式。

值得一提的是，Feldur Workshop 对其毛皮产品提供免费保养服务。



下面要介绍下适合装饰家里的家居配饰，它们全由高档毛皮和动物皮制成。Sigurðsson 先生制作出的羔羊皮装饰物就如羔羊皮本身一样，您可以把它铺在沙发或挂在墙上，此外他还用羔羊皮设计枕头。这些产品或白如雪，或黑如夜。

驯鹿皮也十分受欢迎。您能把驯鹿皮制品铺到沙发、地板或挂到墙上。

没错，想象一下，在您的中国家中摆放一件属于北欧的自然家装饰吧。

商店大集汇

在冰岛，除了在雷克雅维克市中心 Snorrabraut 56 号可以买到 Feldur Workshop 产品，很多其他商店亦有销售。下面就列举一些：Hafnarstræti

的 Rammagerðin 商店、Skólavörðustígur 的 Geysir 商店、Kringlan 购物中心的 Mýrin 商店、Laugavegur 的 Ravens 商店、Kringlan 购物中心的 Islandia 商店。以下是其专营店的酒店：Grand 酒店、Hilton 酒店和 Natura 酒店。

雷克雅维克以外的专营店有：Haukdal 的 Geysir 商店、阿库雷里的 Geysir 商店、古佛斯瀑布的 Kaffi 商店、蓝湖商店、西人群岛的 Salka 商店。

此外，您还可以在 Leifstöð 机场的 Rammagerðin 店和 66°NORTH 商店买到 Sigurðsson 的设计品。如果您乘坐的是冰岛航空，也可以在飞机上购买。

您可以在网站 feldur.is 上欣赏 Feldur 的收藏品。Sigurðsson 说，他打算将来

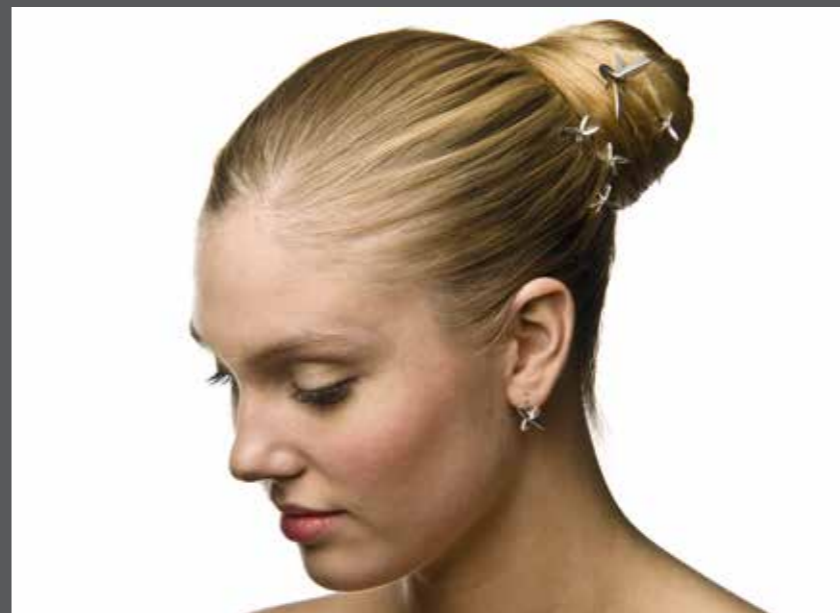
开一家网店，那么中国顾客就可在网上购买想要的产品了。

还有一点值得一提，在斯堪的纳维亚也有几家商店出售他的设计品。一些中国公司已经向顾客出售 Sigurðsson 先生的设计品。但他想做的绝不仅限于此。

毛皮，不论是羔羊皮或是驯鹿皮等等，确实是穿着或是装饰家居的好选择。



Feldur verkstæði
Snorrabraut 56 · 105 Reykjavík
+354 588 0488
feldur@feldur.is
www.feldur.is



在雷克雅维克市中心备受赞誉的冰岛珠宝设计师

在雷克雅维克市中心 Bankastræti 4 号坐落着独特的商店 Aurum。在商店的橱窗中展示着由备受赞誉的珠宝设计师 Guðbjörg Kristín Ingvarsdóttir 设计的美丽珠宝，以及来自世界各地五彩缤纷、有趣的设计物品。

犹如珠宝业中的一股清风

Aurum 的珠宝首饰以其精致的细节和微妙的质感著称，流露出一种女性特质，而同时兼具轻盈现代的外观。Guðbjörg 的这些珠宝上市后，犹如刮起了一阵清新之风。这些饰品新颖、与众不同而又非常具有冰岛风格，因为其灵感和图案主题均来自冰岛大自然。Guðbjörg 作为个人设计师和

团队设计师参加过许多国际设计展。在 2000 年圣彼得堡的 Spirit of the north 珠宝比赛中她获得第一名、在 2002 年雷克雅维克荣获艺术设计 DV 文化奖、在 2008 年荣获视觉艺术设计奖。2011 年，Aurum 以年度“最佳旅游商店”获得 Njarðarskjöldur 奖项。许多不同的国际杂志都有关于 Guðbjörg 和 Aurum 的文章，而就在最近，瑞典杂志 Elle 也刊登了相关文章。

大山、冰川和花朵

Guðbjörg Kristín Ingvarsdóttir 来自冰岛西北的一个渔村伊萨菲厄泽 (Ísafjörður)。在她精致而又蕴含着强大力量的珠宝中，映射出了巍峨的高山、在日

月光照下闪闪发光狭长的小峡湾、黑暗的隆冬中，寒冷的冰川旁弱小的花朵。Guðbjörg 在哥本哈根的 Institute for Precious Metals (贵金属学院) 学习金匠和珠宝设计。她说在她求学期间，她会在暑假时回到家乡，攀爬德朗加冰盖冰川 (Drangajökull)。那里渺小的花朵拼搏求生，对她起了很大影响，成为了她第一个花卉设计图案的灵感。她说这些设计已成为了 Aurum 的标志，人们看到这些设计就知道它们来自哪里。在国外经营一家合作设计店三年后，她在 1999 年回到冰岛。她与丈夫 Karl Jóhann Jóhannsson 一起在雷克雅维克中心创立了一家珠宝店，设计并经营生意，即为 Aurum。

每年都有新的大自然主题

事实证明店铺的地址是城中最好的地点之一。Aurum 的橱窗总是那么引人入胜，总是有新的东西让人观赏品味。Guðbjörg 非常多产，每年都能推出两至五款新图案，累积起来已有超过三十种。大多数设计图案仍在销售。第一批主题是花卉，大自然仍是灵感来源。Guðbjörg 是一个狂热的钓鱼爱好者，今年她推出了鲑鱼珠宝和鳕鱼珠宝（这是她家乡一种特别的鱼，曾是那里的代表食物）。最近她又展出了三款鸟类作品：在冰岛常见的天鹅和乌鸦，以及冰岛的国鸟猎鹰。Guðbjörg 现在正与格陵兰的一位养殖驯鹿的农民合作，创作全新不同的设计作品。她像男人一样在银器中埋头工作，已经使用驯鹿角和银器制作出了项链和手镯。这些作品将首先在雷克雅维克特别展览中展出，然后将在明年的雷克雅维克 Mars Design 设计日上发售。

瓷器和国际设计

Aurum 的珠宝店就像一个童话世界。陈列柜摆满了高档、雅致、精美的银

器物，这些设计品栩栩如生、美丽精致，实难忍住不买一件带回家。而隔壁的屋子则是琳琅满目，让人兴奋的新世界。那就是 Guðbjörg 与她的丈夫 Karl Jóhann Jóhannsson 经营的设计店。原先隔壁的一家老店搬走后，夫妻俩人在原地开了一家设计店，店内物品来自世界各地。顾客可以在店里买到有趣的冰岛设计品以及来自不同国家各式各样的东西。比如日本的特别袜子、法国的香水、Guðbjörg 与芬兰设计工作室 Elinno 合作制作的瓷器。这里还有她与 Popup Paris 合作设计的蜡烛。其中有三枝蜡烛中藏有 0.15 克拉的钻石。而现在只有一个被找了出来。

千万别错过 Aurum，独一无二的珠宝和设计品只在雷克雅维克 Bankastræti 4 号有售。 - SJ



Palli the Knifemaker

帕里，手工制刀大师

手工制作海象牙及鲸牙刀具

精刻细雕，终伴一生

手工制刀大师帕里享有盛誉，他致力于运用独特稀有材料，制造出高品质刀具，既实用，又有收藏价值。

用珍贵材料打造

他使用的一些特殊材料包括山羊角，马蹄，鲸鱼和海象的牙和骨头，驯鹿鹿角，河马牙齿，乌木和化石木。这

些材料已被精心保养多年，变得足够坚硬和完美。

生命之刀

帕里用这些精选的材料制作刀柄，专业工艺加工，结实可靠，经久耐用。帕里使用的优质大马士革3层钢质刀片不同于一般刀片，其刀刃锋利无比。一把锋利的刀用起来让您更轻松，更



省力，更安全。新一系列厨用刀具已全新上市。

艺术品

每件刀具都是手工打造而成，有至少85个国家的收藏者对其青睐有加。很多件刀具都是订制的，独一无二。然而，您可根据个人喜好，在他店里收藏的不同设计风格的大量刀具中，选择自己中意的一件。他的工作室位于Mosfellsbær，距离雷克雅未克市中心仅10公里远。-ASF

Palli the Knifemaker
Alafossvegur 29 • 270 Mosfellsbær
+354 899 6903
palli@knifemaker.is
www.knifemaker.is



格陵兰之魅

来自不毛之地的神秘礼物

在雷克雅未克市中心、繁忙的Laugavegur上，有一扇通往另一个世界的大门。“Ravens”小店的大门总是敞开的，店内神秘的气氛使过路人驻足。走进瞧瞧，伸手触碰一下门口丝滑的驯鹿皮，体验下与格陵兰接触的感觉。Ravens 不仅是北极优质皮毛夹克和马甲的专营店，也很可能是冰岛唯一一处可以买到客户自己设计的海豹皮衣的地方，也是为数不多可以找到马皮的地方。

制造商 Poul Strande 制造的优质刀片。传统妇女的刀具“ulo”可在厨房用于烹饪也可切割猎物，它无所不能，是每个狩猎者的珍藏之选。喜爱刀具的您，一定不会空手而归。

海豹皮服饰为您保暖

当您在试穿帽子、无比柔软的手套、时髦背包和考究的运动鞋等店内商品时，耳边传来了格陵兰的优美音乐，仿佛为您插上了翅膀，带您穿越时空。海豹皮这种原材料帮助因纽特人在格陵兰北极严寒的气候下生存到今天。格陵兰妇女仍然穿着海豹皮裤子，这与展窗后展示的精美串珠项链形成反差极大的对比。这些多彩的项链是传统妇女的珠宝，既可以装饰低胸装又可以装饰保暖衣饰。

大自然的鬼斧神工

Ravens 的手工艺源于库卢苏克角，这是格陵兰东海岸边的小岛，当地艺术家（全部为男性）把天然材料转变成独特的杰作，比如雕刻的护身符、戒指和挠背用的轻巧工具等传统物件。精选外形雅致的雕刻刀具，使用著名丹麦刀具



守护精灵

刀具与牛角制的雕刻 Tupilak 组成完美搭档。Tupilak 是格陵兰的魅力之一，在艺术收藏圈中颇有名气。毫无疑问，这些传统的，面目狰狞的萨满幽灵，将赐予他们新主人强大的力量。

精神魅力

冰岛的暮光对 Laugavegur 施加了魔法，最后一束光把驯鹿角上挂着的护身符变成了金色的奇迹 - 格陵兰野生动物的爪子和牙齿，经过细心打磨后穿连在皮绳上面。一只海鸟和一只巨大的黑色乌鸦静静地坐在中间凝神注视。Ravens 所有精心制作的鸟类标本都已被预订一空，制作它们的过程需要时间，库卢苏克角的艺术家以把标本设计的近乎自然而骄傲。

格陵兰不羁的精神，天生存在于这些动物的生命中，您也会在 Ravens 感受到这种魅力。身临其境。-DT

Ravens
Laugavegur 15 • 101 Reykjavík
+354 551 1080
ravens@ravens.is
www.ravens.is

ÞRÍR FRAKKAR
三个法国人：咖啡馆和餐厅

招牌菜
新鲜的海鲜和鲸鱼肉

平时营业时间：
11:30 - 14:30 和 18:00 - 23:30

周末营业时间：
18:00 - 23:30

Baldursgata 14 • 101 Reykjavík
+354 552 3939 • frakkar@islandia.is
位于雷克雅未克老城中心



Gallerí Fold

冰岛的自然印象

在雷克雅维克市中心的 Gallery Fold 画廊，收藏着许多冰岛最受欢迎的艺术家的作品。这个画廊还是全国首屈一指的展览馆和拍卖行。可以说，冰岛艺术家画作的特点就是冰岛的自然和蓝色——大海和天空的蓝色。

Gallery Fold 已经经营了 20 多年，位于雷克雅维克市中心 Rauðarárstígur 12-14 宽敞的大楼内。

他们出售冰岛艺术家的艺术作品（大部分是画作），也出售“老一辈冰岛大师”的作品。在世界任何地方您都可以通过 uppbod.is 网站查看拍卖动向。您可以在线竞拍这些作品。

画廊不但有当地艺术家的作品，甚至欧美艺术家的作品。比如，安迪·沃霍尔和 Louisa Matthíasdóttir 的画作，以及众多著名冰岛艺术家的作品。

画廊为全世界艺术品买家提供邮寄服务。



蓝色

冰岛艺术家画作的特点是什么？Gallery Fold 的艺术品经销商 Johann August Hansen (约翰·奥古斯特·汉森) 说，在许多画作里都可以看到冰岛特有的地

貌风光。他说，比起谈论冰岛风光的本身，他更愿意谈论冰岛自然和环境中的颜色所呈现出的效果。

“蓝色是本地画作主打的颜色。与蓝色联系最紧密的，莫过于天空和大海。对冰岛自然环境的印象通过画作直接或间接地表达出来。

“冰岛的自然环境与冰岛艺术传统有着密不可分的联系。”那么冰岛的自然环境是什么样的呢？“是强大有力，广阔无边和一种难以言喻的伟大形成了冰岛自然环境的特点。”还有，蓝色。天空和大海的蓝色。 -SJ

Gallerí Fold
 Rauðarárstíg 12-14 · 105 Reykjavík
 +354 551 0400
 fold@myndlist.is
 www.gallerifold.is




世界最高级的钟表制造商

他们的销售对象是明星们，其品牌鲜为人知

它很可能是世界上最小的钟表制造商，位于世界最小国家之一的一个非常小的商店里，但它却生产做工最精致、最受追捧的手工制钟表。

在这个以电子表、电池表为主打的年代，您可能认为自动机械表已经成为历史。然而这远非事实。人们对高质量钟表有着更高的需求，它终会取代暂时流行的电子表。

鉴赏家们的选择

选择决定品味。世界上有为大众市场生产的钟表，也有收藏家们喜爱的、彰显个性品味、万古长青，堪称是一件艺术品的腕表。这甚至可以成为一种投资 - 特别是限量款。此外，它们在其佩戴者的生活中具有重要地位。

全球的国王、公主、国际政要、电影明星、摇滚偶像都会来到位于雷克雅维克 Laugavegur 主购物街的小店，根据自身偏好订制一款专属的个性化手表，这是他们高质量生活品味的证明。

在参观这家小店时，我看到墙上贴满了戴着该店手表的名人照片，不禁感叹，是不是只有富贾显要才能戴得起这样的手表。就当我站在那里时，答案随之而来。一位漂亮的年轻女性来到店内取走订购的手表，两名游客也为自己选了手表。他们会在当天的晚些时候回



到这里，带走在小店后面的小型工作室里专为他们装配的手表。

还有一些想拥有更具个性化手表的人，他们会要求在其手表的内齿轮上刻下特殊信息。

全仗可靠性

飞行员和冰岛水上警察必须信赖他们的手表。一块表可能会决定人的生死。水上警察配带专为他们设计的“Sif”表。作为此品牌唯一没有透明背壳的手表，它由 4 毫米的蓝宝石不反光玻璃制成，可在水下至少 1000 米处使用。这



款手表连同飞行员款手表一起向大众展出，它们都以质量绝对放心可靠著称。

把“火山”戴上手表

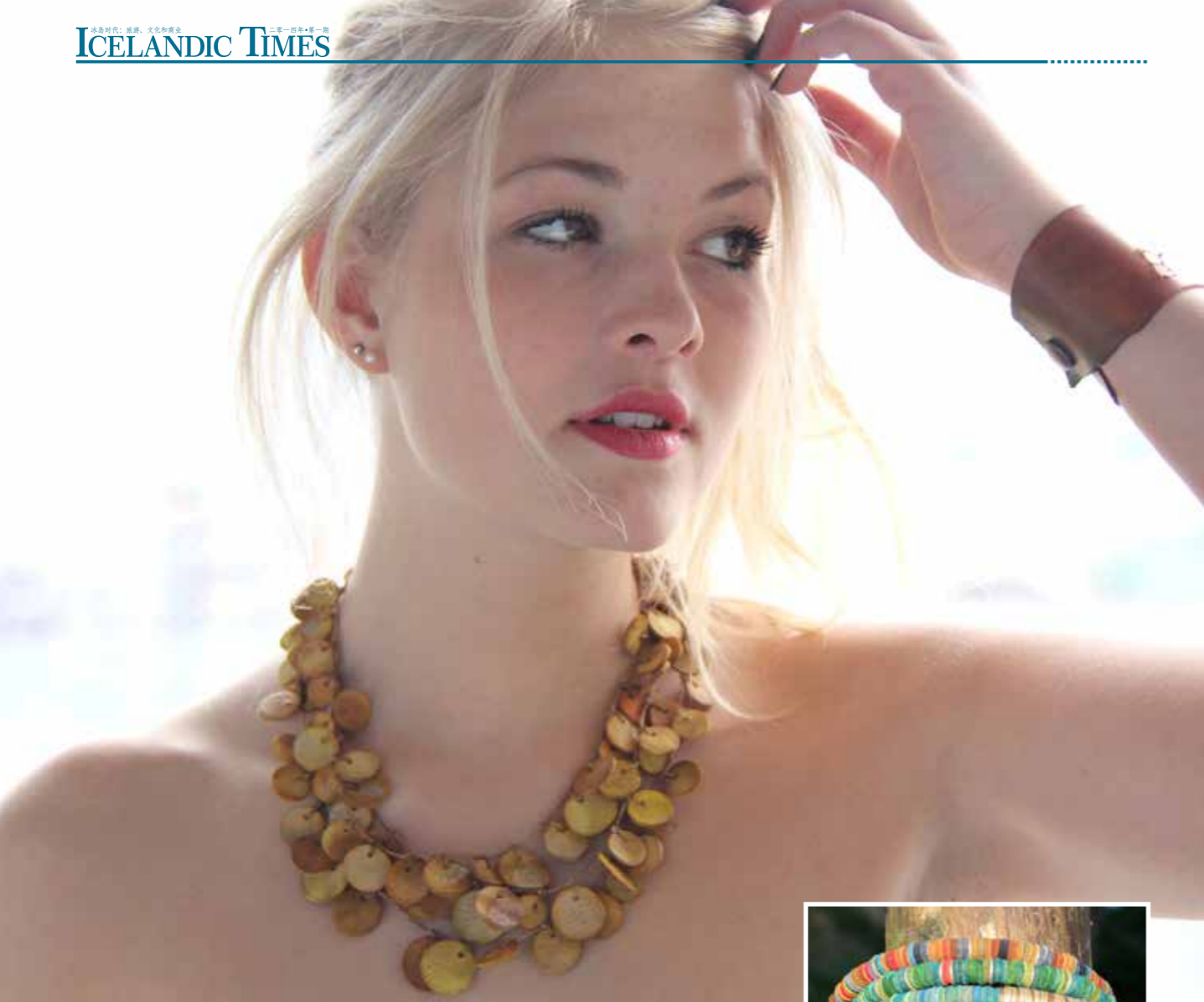
冰岛以“欧洲最隐秘之处”而著称，但 2010 年埃亚菲亚德拉冰盖火山的喷发把它变成世人的聚焦点。这次喷发导致欧洲空中交通停滞的火山细灰，现在却成了最受欢迎手表 Goð 的外衣。这款手表外壳华丽的维京雕刻使其超凡脱俗 - 特别是一些个人定制的雕刻品更让它无与伦比。 -ASF



JS Watch co.
 Laugavegur 62 · 101 Reykjavík
 +354 551 4100
 info@jswatch.com
 www.jswatch.com







皮革设计

女士手提包、耳环和项链

优质的冰岛设计和皮革手工艺品备受青睐。“我的第一个皮革设计品是一个手提包，上面绘制了生动活泼的图片和花样，” Guðrún Stefánsdóttir 说到，她是一位成功、有主见的建筑师，在创意皮革设计领域找到了事业的第二春。她设计皮革手提包，目前项链和耳环也被加入她的 Ark Art (诺亚方舟艺术) 配饰收藏系列。“我想利用皮革裁剪下来的剩余部分做些有用的东西，我想到了一个主意，用它们做珠宝——耳环和项链。”

Guðrún 的 Ark Art 皮革珠宝非常有特点，纤薄的皮圈，皮块和各种颜色

的运用。这些设计看似简单却十分精致，巧妙地利用了几何形状和多彩的颜色。

Guðrún 于 1986 年毕业于丹麦 Royal School of Architecture 皇家建筑学院。在一家建筑公司工作一段时间后，她开始了创业。

“我做过一些很了不起的项目，从大型建筑到单一的家庭住宅都有涉及。我最喜欢的项目是对每个细节都能亲力亲为的私人家居设计。这样的项目通常包括房屋建筑和内部设计、房屋周边景观的美化和室内家具装饰。”

Ark Art 收藏系列可在国家艺术馆、全国连锁的 Rammagerðin 商店、凯夫拉维克国际机场、雷克霍特的 Snorrastofa 购买，也可以直接从 Guðrún 本人那里购得。

更多信息请参见 Facebook: Ark.art leather design. -NHH



Arkart
 Síðumúli 1 · 108 Reykjavík
 +354 551 5533
 arkgunna@simnet.is
 www.arkart.is





冰岛羊

强健耐寒，冰岛羊对这个民族的生存贡献多多

漫山遍野的羊群，在山区和高原自由的迁途，好像它们才是这片土地的统治者。它们是冰岛最常见的一种动物。

冰岛羊是种短尾羊，古代北欧品种，以前在西欧北部地区常见。但目前只在世界少数地区能看到它们。它们是强健耐寒的品种，很能适应冰岛苛刻的自然环境。

冰岛羊在很多方面与众不同。这种羊当中有“头羊”，具有独特品性，在世界任何其他羊品种中都找不到。有很多故事都讲过头羊在危急时刻救其同类，甚至救人的事迹。

1980年左右，冰岛羊的数量几乎是人口数量的10倍，羊的数量有200万只（包括夏季的羊羔），人口则仅有226948人。现在羊的数量下降几乎一半，其中部分原因是防止过度放牧，还有市场发展需求造成的。

以前可以一年到头的放羊，冬天也一样。在气候开始变冷以后，这种方式带来灾难性后果。自然因素水，风，火和冰相互作用，加上人类过渡开垦和动物的蚕食，随着时间推移，地表植被层遭到破坏。一旦破坏形成，水土流失引

起连锁反应，再难阻止。这说明在冰岛活下去是多么不易。过去人们把羊看作是是整个民族能否生存的关键。羊群能靠冬季牧草存活，人们则靠羊获得肉食，奶产品并通过羊毛来制衣保暖。

自从20世纪后半叶，人们为防止水土流失采取很多措施，比如植树造林，补种和其他项目来保护脆弱环境，不允许肆意开垦和放牧。现在政府法规禁止对土地滥垦的行为。这些措施之一就是减少羊群数量，目前全国有47.5万头羊，如果算上夏季羔羊，共计110万头。

羊羔繁育期

配种季节是在12月份。农民登记下交配个体以及交配日期。这样当产羔季节开始，农民查看登记册，就知道是哪头公羊的崽，以及什么时候下羊羔。知道下羔时间很重要，这样农民会让母羊呆在圈里生产，在羊羔出生后的时间里进行照料。每个农民都给自家的羊耳朵上做标记，每只新生出的羊羔耳朵上都有。

农民的传统流水账，使您轻而易举的追踪到餐桌上肉的来源。现在羊羔也有塑料耳环做标记。

世界上没有其他地方用这种方法养羊，因为大多数国家，羊都是在户外生产，人们不了解它们家族的来龙去脉。

羊羔在五月降生，整个夏天都和母羊一起。刚出生后呆在室内，然后在农场放牧3到4个星期。接下来被赶到山坡上，甚至遍布全国的山区牧场吃草，一直自由放养到9月中旬，这期间都在啃食营养丰富的草皮。与此同时，农民收割牧草在冬季喂羊。冰岛只有百分之一的土地得到开发，说明羊吃的草和植物绝大部分是纯天然。

圈羊

农民在秋天聚齐羊群。这些人有条不紊地把全国范围内的羊圈到一起。事实上在夏季羊群很难在冰岛高原的旷野中失踪—除非它们误闯入冰川里。在牧羊犬的协助下，人们骑马或者走路进行圈羊活动。整个活动最长需要一周时间，在这期间，圈羊人在高原上的棚子里过夜，他们把已经找到的羊看好，接着晾起湿衣服，拔去酒壶的塞子，高兴地讲起故事唱起歌。

找羊活动一结束，所有羊都被清点，活蹦乱跳的肥美小羊，母羊和公羊被成群赶到平原，赶到“圈羊场”的地方，在圈羊场通过耳朵上的印记辨别，被分好赶到分属于各个农场的圈里。

圈羊节是风靡全岛的节日庆典，大部分冰岛人都喜欢参与，其中不乏官员和银行家，学生或者教师，水手和裁缝都加入进来。一些旅行社也会安排外国游客参加活动。



羊儿被赶到指定的羊圈后就被分类。要被送去屠宰场的羊被从羊群里挑出来。留下的幸运儿在农场附近的草地吃草，直到11月份，冬天一到就赶到圈里。过去，羊儿在迁徙前，要被剪好羊毛。现在大部分农民利用冬天室内养殖期间剪羊毛，这时候羊毛能卖出更高价格。

优质资源

在中世纪时羊毛是这个国家最重要的出口产品之一（还有干鱼，以用于储藏著

称）。20世纪羊毛又成为优质出口工业的基础。

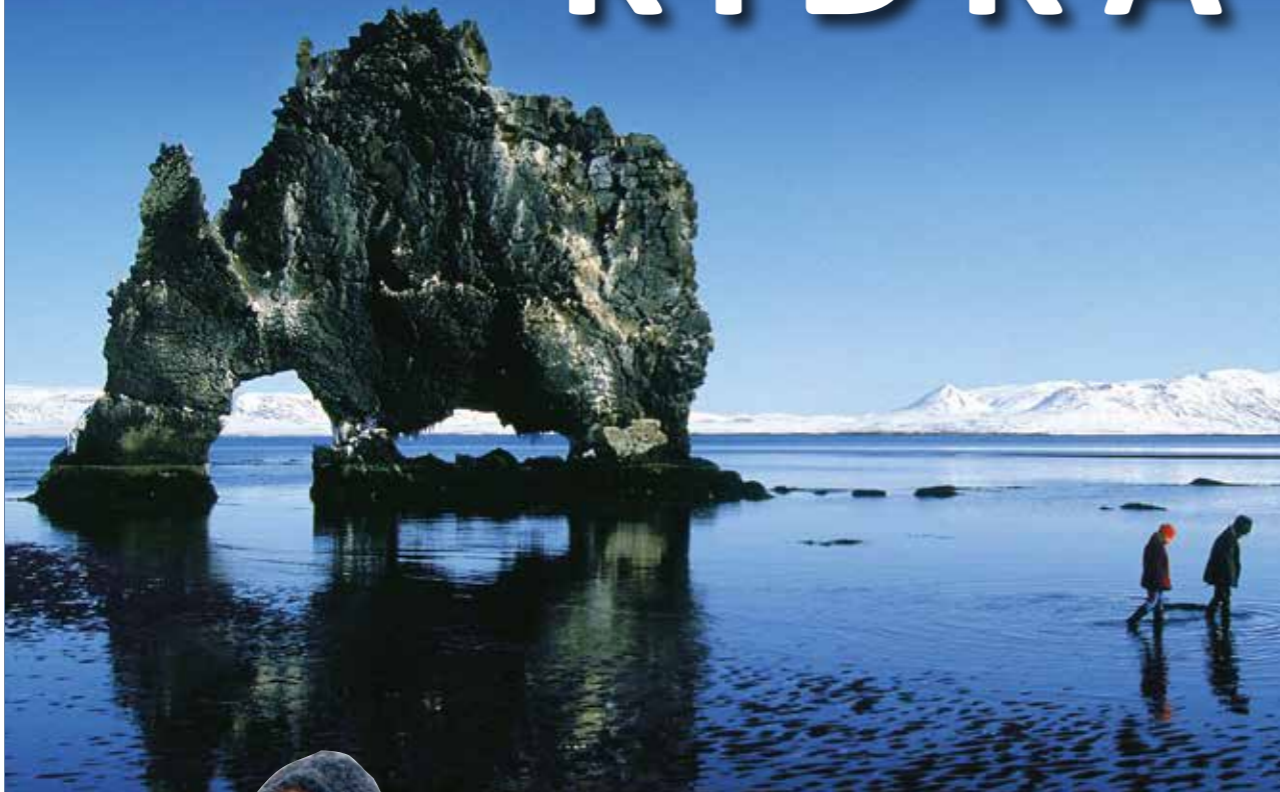
冰岛羊毛，颜色的变化，从白色到灰色，从褐色到黑色，由两层组成。里面一层绒短而柔软，称作“歇尔”，用来编织精致的花边，内衣和婴儿服，而粗糙，较长的外层纤维，称为“托格”，用来编织保暖防水的冬季衣服。

现在轻纺“毛线”用来编织传统风格的手工毛衣，是冰岛最受欢迎的旅游纪念品。



The Wool Factory Shop
羊毛制品制作销售中心

KIDKA



我们的产品
在雷克雅未克(Reykjavík)和阿库雷里(Akureyri)的多家专卖店有售。真诚的欢迎您到我们的Hvammstangi制作销售中心来参观。在这里,您可以从编织者手中直接购买地地道道的冰岛羊毛制品和装饰物。

KIDKA
高品质的象征

Höfðabraut 34 • 530 Hvammstangi • +354 451 0060
kidka@simnet.is • www.kidka.com



百分之百冰岛羊毛制品商店

冰岛手工编织协会出售冰岛羊毛及羊毛制品

冰岛羊随着维京定居者来到冰岛,并迅速证明了其价值,冰岛羊不仅提供肉食,而且贡献羊毛和皮革。在生活条件苛刻,漆黑寒冷的冬季生存尤其艰难。冰岛羊帮助定居者活命。

冰岛羊毛分两种类型—防风防寒防水的外层羊毛和紧贴皮肤柔软温暖的里层羊绒。两种羊毛纺到一起,几百年里为农民,渔民,大人小孩以及婴儿提供温暖的衣物。整个岛上千家万户都把织毛衣作为一个传统。

从家用到市场化

冰岛手工编织协会成立于1977年,用来帮助编制者把手工产品推向市场。一群

妇女建立起协会并制定标准,为产品做导向,手工编织对很多家庭来说,在过去和现在都是家庭收入的重要补充。协会成立不久,这群妇女便开店出售会员编织的毛制品,商店地址在斯拉沃斯廷19号,是沿着俯瞰城市的Hallgrímskirkja大教堂向下走的那条主要商业街。

货真价实

当今社会全球化,越来越难保证买到货真价实的东西,那些产自几千里之外的羊毛,根本不具备冰岛世代传承的羊毛与众不同的特点。为手工编织协会商店供货的手工编织者,都富有经验,编织真正的冰岛羊毛及毛衣,确保您买的是货真价实的好东西。商品都带有防伪标识。她们的理念从头到尾都是:“从编织者手中直接购买”。走进商店,顾客禁不住被这些编织妇女的技巧和创造力吸引—其中也有些懂编织的男士,这些人来自各行各业,分散在全国各地。每件织品都带着个性特点,这些特点只有手工制品才会有。

传统和现代风格

自协会成立以来,手工编织行业发生了戏剧性的变化。几十年前,设计采用传

统“lopapeysa”毛衣的图案,圆齿形是其突出特点,它风靡世界,很多年轻的冰岛设计者也开始把羊毛作为时尚设计的载体,制作出新的产品,新的风格和色彩。

今天,大批量的毛衣,手套,帽子,围巾,袜子,提包和其他各式各样的产品,满足各类人群的需要,当中既有维京武士(或者农夫)喜欢的传统款式,也有新生婴儿的时髦款式。

商店是个中心,不仅出售成品,同时供应羊毛和所有编织羊毛制品的原材料。如果把编织作为爱好,这里就是供人驻足暖心的工作室。

冰岛羊毛穿起来舒适,对很多人来说,穿毛衣已是习以为常,但把冰岛毛衣穿上身的感觉还是很新鲜。

有意购买者可以通过邮寄的方式收到货物,只需在网上订货。除了成衣,还可以订购样式,羊毛,棒针和配饰。

-ASF



www.icelandictimes.com





Hafnarstræti 1-3



Laugavegur 1



来自维京人的礼物

把冰岛的精华带回家

在法语中“纪念品”这个词，也有“记住”，“回忆”的意思。近六十多年里，旅游者一直在“维京”商店购买礼品和纪念品。

北边来的裁缝
西古都·古姆森五十年代在北部城市阿库雷里开了第一家商店。

刚开始，商店在夏天出售纪念品，冬天主要出售木制玩具。西古都曾是一位裁缝，他的商店开始出售当地特产，这个传统一直延续至今。

蒂娜·伯格林·古姆森多蒂尔，是西古都的孙女，也是商店经理，从7岁起就在店里帮忙。

冰岛符号
冰，维京人和火山。这些是冰岛主要的标志。“我们拥有冰岛最大的礼品和纪念品收藏”店主西古都·古姆森说。分布全国的六家店面供应超值礼品，符合每位购物者的预算：关于维京人和其传奇故事的图画册及书籍；传统保暖披风（羊毛衣）；圣诞小子和巨魔

雕塑；“维京”牌的体恤衫。其他精美礼品，包括银饰熔岩配饰以及在冰岛设计的精美全套葡萄酒杯。孩子们喜欢玩耍海雀造型毛绒玩具。所有商品都是冰岛制造。

感受冰岛的温暖
传统编织毛衣在二十世纪五十年代开始流行。使用的毛线，来自百分之百天然冰岛羊毛，它的特点就是保暖，让皮肤透气，同时还防水。据说“毛衣 (peysa)”一词最早起源法语“农民 (peasant)”。在法国水手到冰岛时，他们指着农民说“农民”，而冰岛人以为他们在指毛衣外套。“维京”商店由当地手工编织者供货，拥有大批不同型号和颜色的毛衣货

品，同时还有颇受欢迎的帽子和蓬松毛线手套。

六家店遍布全国
五年前，家族企业决定扩张店面，现在有三家在雷克雅未克。哈福斯提 (Hafnarstræti) 有一家，城里主街雷格威路 (Laugavegur 1号) 还有一家。2012年6月在雷格威路4号新开了另一家。在他们的家乡阿库雷里，沿着老港下去，在那里的哈福斯提还能发现它们，在西部峡湾 (West Fjörds)，伊萨峡湾镇 (Ísafjörður) 也有。

家族生意绕了一圈又回到阿库雷里。2012年6月初，在城里最美丽的地方植物园，他们的比约克咖啡屋开业了。它带有一个露台并由鲜花环绕，来阿库雷里的人们一定会去那里。

别计较税费
不要忘了在机场，或者在客轮停靠的最后一个港口退税。顾客会得到百分之十五的退税额。还有另一个建议：游客可以凭旅游购物指南的优惠券拿到维京商店的折扣。

The Viking
Hafnarstræti 1-3 · 101 Reykjavík
+354 551 1250
www.theviking.is
info@theviking.is

从采石场到城市地标

Skólavörðustígur 简史



照片拍摄于 1902 年，学校石堆纪念丘的七米高塔（始建于 1834 年）上，壮丽的城市盛景尽收眼底。

雷克雅维克的历史相对短暂，真的很难想象仅仅在两个世纪以前，一群男生从附近收集各式各样的岩石和石头，爬到山丘顶傲然建立起一座石堆以庆祝附近一所新学校的落成。那年是 1793 年，雷克雅维克成为贸易镇地只有七年时间。此地也只是被注册为猎鹰保护区。

禁止马匹

Skólavörðuholt，直译为学校石堆山丘。在意料之中，石堆没有屹立很久，最后破损坍塌，这使得城市官员不得不采取行动。1834 年，一座七米高的塔在山丘顶建成，在这里，城市的壮观景色一览无余。雷克雅维克努力保护这座塔和周边地区，于是修建了一条通往山丘的道路。这条路被命名为 Skólavörðustígur，主要作为观景行人街道，因此禁止所有马车（也是为了最大程度地减少道路维修成本）。禁止马车相当困难，因为小山丘也是为城中的建筑物（即港区）提供石料的采石场，这就意味着必须使用人力把石块从山上搬运下来。

Skólavörðuholt 周围首批建筑群形成于十九世纪中期，部分建筑受到城市的妥善保护，现仍矗立于此，包括仍在使用的城市监狱。20 世纪早期，冰岛国家建筑师 Guðjón Samúelsson 有一个宏伟的计划，他要把 Skólavörðuholt 打造成文化、教育和宗教中心。尽管这些雄心壮志没能实现（因为大学建在了更远的西部地区），但他设计的这座庄严教堂至今矗立于此。

给“莱夫”腾个地儿

位于 Skólavörðuholt 的莱夫·埃里克松（第一个发现北美的欧洲人）雕像是 1930 年美国为庆祝冰岛议会建立千年送给冰岛的礼物。为了给这份慷慨的礼物腾个位置，Skólavörðuholt 上的塔被拆除了，市民们再没有观赏城市景观的好去处。

为了弥补这个遗憾，Samúelsson 建立雷克雅维克大教堂的计划成为现实。大教堂要建在 Skólavörðuholt 顶部，旨在纪念冰岛杰出的赞美诗诗人 Hallgrímur Pétursson。他于 1937 年开始设计，1945 年开始施工建设，但直到 1986 年 Samúelsson 逝世 36 年后教堂才建成。

永恒的丰碑

雷克雅维克大教堂是一座永恒的丰碑，其周围地区已经从采石场变成一片生机勃勃、多姿多彩的住宅区，聚集着雷克雅维克最好的厨师、设计师、民间手工艺人和艺术家。



Skólavörðustígur 上的现代美景。

摄影：Rafn Sígur



雷克雅维克最著名的地标之一是雷克雅维克大教堂 (Hallgrímskirkja)，它坐落于市中心的一座小山丘上，站在这里，城市风景尽收眼底。一直延伸到教堂的大街以其繁华的街市生活而著名，街道两旁林立着各种餐馆、艺术画廊、创意设计工作室和精品店铺。



宝藏和财富

国家博物馆珍藏着国家财富

游 览一个新的国家、观赏和享受与自己国家完全不同的景致是一件特别的事。这包括一个国家的文化、人民、优美的地理风貌以及人为的艺术创造。然而真正的财富在于塑造了这个国家的因素，因为每一代人都为这个国家的宝贵遗产而添砖加瓦。您今天看到社会中的种种，是几代人努力的结果，也是真正让它特别的地方。

冰岛国家博物馆紧邻冰岛大学，从中可以一窥前人们的生活遗产。在这里您能了解更多是什么塑造了冰岛今天的样子以及每个人生活的价值。

有着成熟历史的年轻国家
“建国史话”是博物馆的永恒展览主题

题，陈列从早先的殖民时期到现代时期的冰岛人民和国家的历史文化遗产。此展览纵览冰岛短暂的历史，透过独特的视角审视冰岛生活和社会的方方面面。

冰岛是欧洲最后一个移民定居国家，没有罗马的古遗迹、没有希腊的建筑、也没有中国的王朝更替。冰岛文化是两种截然不同文化的交融，这包含了冰岛人民在极度困难条件下生存和奋发图强的雄伟事迹，以及冰岛人民战胜艰难困苦使冰岛成为独立国家和充满丰富文化的故事。

许多人都觉得冰岛这样一个人口稀少的国家能拥有这样多元的文化简直不可思议。

穿越时间的旅行

这个展览被认为是一场穿越时间的旅行，起点是一艘船的模型，早期殖民者从他们的维京家乡使用最基本的工具，横跨前途未卜的大洋，到达今天可以容纳上千名游客的高科技机场。2,000个实物和1,000张照片的使用，使这成为一场绝佳的个人时间之旅。参观博物馆时，您可以从四个主题中任选其一：工作和生活方式；家园和殖民模式；艺术和工艺；社会文化和语言。

为了丰富您的体验，博物馆还利用多媒体演示，在身临其境中，让您了解更多并积极参与。二楼有两间房间，特别受到家庭的欢迎，在那里您同样可以进行亲身体验。穿一身维京人的衣服；

来一场模拟比剑决斗；猜猜谜语、玩玩游戏—通过最好的方法：娱乐，对这个国家产生全新的了解。

塑料时代之前的工匠们

凯尔特人的书写文化和维京人的手工艺文化交织在一起，编织出今天展现在我们面前多姿多彩的生活画面。

临时展览使用了上千张照片展现出上世纪冰岛的生活，为了解冰岛遗产开拓了另一种视野。比如，有一样展品中包含一套雕刻精美的角杯。想象一下当时工作的工匠们那细心和娴熟的技艺，能够把牛角变化为一件件艺术品。这些实用的酒杯已经从现代大批量生产塑料的社会中消失。

为儿童书写的历史

博物馆对儿童的成长可以发挥极为特别的作用。因此他们针对不同学龄的学生，从小学生到大学生，分别进行演讲展示。

每种展示都根据学生们的年龄、成熟度和国家教育课程量身制作。

儿童和家长一起可以参加小测验、领到老师制作的讲义，也能穿上传统服装、体验过去的生活，尽享欢乐。

这才是学习历史的方式：自己动手、亲身体验。

多媒体演示以这些展示为基础，为成人和儿童提供了一次引人入胜的体验，让您不知不觉学到知识！

多留一刻

您可能会花很多经历和很长时间去了解展览的详细内容，但即使是粗略地了解一下也要花些时间。若要深入了解，则需更长时间。

因此博物馆提供小吃和商店，让您继续时间之旅。冰岛高度重视其史实，国家博物馆只是您冰岛之旅的第一步。它为您以后了解其他事物打下了坚实的基础。

-ASF



Þjóðminjasafn Íslands
Suðurgata 41 · 101 Reykjavík
+354 530 2200
thjodminjasafn@thjodminjasafn.is
www.thjodminjasafn.is





冰岛最好的摇滚乐

Iceland's only Rock 'n' Roll museum

距离凯夫拉维克国际机场仅五分钟路程处坐落着冰岛唯一的摇滚乐博物馆。它位于有着冰岛“甲壳虫小镇”昵称的凯夫拉维克，因为冰岛最具“甲壳虫”风格的乐队 Hljómur 就在这里开始了他们的音乐之旅。由于小镇离前美军军事基地（在机场旁）不远，所以这个小镇的居民是冰岛最先接触摇滚乐的群体。由此说来，在凯夫拉维克建这座博物馆再适合不过。博物馆位于一幢叫做 Hljómahöllin 新建成的楼内，这个名字既涵盖了对乐队的敬意，同时一语双关，有声音与和弦两个意思。该博物馆为对冰岛音乐感兴趣的人而建造，它包含了从 1830 年到现在的

冰岛音乐史。此博物馆不同于传统博物馆，你不必购买一本宣传册获取每件展物的详细信息，当您抵达时，博物馆会借给您一部含有摇滚乐应用软件的 Ipad。这会让您更深入地了解每位艺术家的历史、聆听他们的音乐和观看他们的视频。

博物馆提供的内容繁多。例如，您能看到 Sugarcube 乐队的 Regina 音乐影片中鼓手 Sigtryggur Baldursson 穿过的飞行员服；曾属于 Of Monsters and Men 乐队中 Brynjar Leifsson 的电吉他，Brynjar 在乐队第一次巡演时曾使用过；还有 Páll Óskar 的 LED 灯套装。博物馆经理 Tómas Young 说，您还可以亲手试

试一整套电子鼓乐器、吉他、低音吉他和键盘。“我们还有一个声音试验室，您可以尝试不同的乐器，” Tómas 说。“每个人都能找到自己的乐趣，非常有趣。成人和孩子都能享受音乐的魅力。就在最近，我们新添加了一部混声器，人们可以使用多轨录音设备体验录制 Of Monsters and Men 的热曲 Little Talks 的乐趣。比如，您想放大吉他的声音，那么把吉他轨道上的音量调大就行。再者，我们还有一间舒适的小型电影院，全天放映关于冰岛音乐的纪录片，比如由 Sigur Rós 制作的 Heima 和 Rokk í Reykjavík。”

每个好的博物馆都有出售纪念品的商店，冰岛摇滚乐博物馆也不例外。您可以买到当下音乐人的最新专辑和以前的专辑。针对想了解更多地了解冰岛音乐和艺术家的人们，商店还出售各种不同的书和纪录片。这里还有一个由冰岛最好的咖啡制造商之一 Kaffitár 经营的咖啡店。这是一家当地烘焙咖啡店，专门从事进口、烘烤、提供阿拉伯咖啡中最好的咖啡豆。

- HDB

The Icelandic Museum of Rock 'n' Roll
Hjallavegur 2 • 230 Reykjanessbær
+354 420 1030
info@hljomaholl.is
www.rokksafn.is



全年寻猎北极光

雷克雅未克极光中心

在 人的一一生中，没有什么能比欣赏到魔幻绚丽的北极光跟让人难忘的体验了。很多来冰岛旅游的人都梦想对它一饱眼福，可惜的是，北极光变幻莫测，难以捕捉，出现前从来没有任何预兆。因此极光-雷克雅未克极光中心的建成，是件让人欣慰的事情。在那里北极光永远都会出现。

独一无二的体验

这个中心是由四个有独特创新意识的冰岛年轻人创建的，他们提供一站式服务，以满足游客对观看北极光的需求。中心坐落于雷克雅未克老港口的边上，

服务内容包括科学启发与普及。来到这里，人们可以浏览世界各地关于极光的故事和传奇，了解这种惊人现象背后的科学原理，饱览冰岛顶尖摄影师拍摄的瑰丽的极光作品。还有一个特殊设置的“摄影站”，让游客学习如何调节相机设置，让人们亲自动手来捕捉极光的画面。

抚慰心灵的音像

同时，雷克雅未克极光中心的真正看家本领是现阶段极光活动的高清延时影像技术。呈现在7米宽的银幕上，人们可以坐下来，享受13分钟的影像，随着



令人松弛和缓的音乐，令人目眩神迷的极光活动图片展示在您的眼前。这种如参禅般的体验只能用两个词来形容，那就是治愈与安宁。

热咖啡和精选礼品

离开前，可以在该中心的礼品店品尝免费为您提供的咖啡，看一看冰岛最富创造力的设计师的出品。那些精美的服饰，玻璃器皿，画作和羊毛编织物会让你印象深刻。主题？您随意。

更正概念

在冰岛，可能有人告诉您，户外温度到零度左右，或低于零度，才能看到北极光。这是经常被引用但却是错误的概念。我们特此声明，的确北极光经常会在寒冷气温和明朗天气情况下出现，但它们的出现和外界的实际温度却没有任何关系。

- EMV



Aurora Reykjavik
Grandagarður 2 • 101 Reykjavík
+354 780 4500
info@aurorareykjavik.is
www.aurorareykjavik.is

哈布纳峡湾

购物和观光



哈夫纳夫约杜尔简介

哈夫纳夫约杜尔 (Hafnarfjörður) 是冰岛第三大镇，与雷克雅未克之间相距 10 公里。人口约为 27,000 人。虽然其主要以航海业为支柱产业，但是，大多数居民都在从事服务业或与工业相关的工作。熔岩是这座城市最重要的特征，房屋住宅也都小心翼翼地搭建于熔岩之上，因此，人们通常把哈夫纳夫约杜尔

称为“熔岩区上的小镇”。它还以田径运动而闻名，有将近一半的居民都是运动俱乐部的注册会员。

与保定市建立了友谊

哈夫纳夫约杜尔是唯一一座与中国城市正式结为姊妹市的冰岛城镇。哈夫纳夫约杜尔与保定于 2001 年 10 月正式缔结为姊妹城市，事实上，双方早在 1994

年就开始讨论结为姊妹城市的相关事宜。在此期间，两支冰岛代表团曾来到保定参观访问，而保定代表团自 1996 年起也组织了 4-5 次考察活动。

冰岛最古老的功能性港口

哈夫纳夫约杜尔市的名字“Hafnarfjörður”译为“harbour fjord”（港湾峡湾），源自于其作为港口的得天独厚的

地理位置。哈夫纳夫约杜尔港是冰岛最古老的功能性港口，它的商业港口历史可追溯至十四世纪。如今，该港口仍然是这个镇的核心地带，并且还将继续在哈夫纳夫约杜尔社区发挥重要作用。

哈布纳峡湾是一个集艺术、文化和设计为一体的城镇。金银器匠在他们的工作室里创造出美丽的珠宝。这里有许多珠宝店、艺术和设计店铺可供参观。一些非传统的店铺提供定制的商品和艺术品。这里还有一家小型购物中心，在里面的小店您可以买到纪念品、化妆品等物品。

哈夫纳夫约杜尔的精灵

一直以来人们相信，在哈夫纳夫约杜尔熔岩区的悬崖和岩洞中居住着精灵与隐身人。这些隐居的精灵与哈夫纳夫约杜尔市的居民一直和谐相处。人们绘制的

精灵地图标注出了哈夫纳夫约杜尔这些超自然生物所在的位置。现在，有两家旅游公司可以为您提供有关精灵的游览项目。

在哈夫纳夫约杜尔的维京人

大约在公元 860 年，维京人 Raven-Flóki 来到哈夫纳夫约杜尔。定居冰岛是维京时期最重要的事件之一。在哈夫纳夫约杜尔，维京人曾经在一段时期内非常活跃。市内有一家维京餐厅酒店，在这里，每年夏天人们都会举办历时数日的维京节庆祝活动。

哈夫纳夫约杜尔周围的地热活动

在哈夫纳夫约杜尔的周围聚集着冰岛最为活跃的地热区。瑟尔顿 (Seltún) 的温泉区是非常受欢迎的旅游胜地。在它附近的 Krýsvíkurborg 悬崖壁是雷克

雅尼斯 (Reykjanes) 最活跃的一处野生鸟类筑巢区。

艺术、文化和鲜活的历史

这个镇活力十足。除了运动场和地热游泳池外，镇上还有丰富的文化生活。博物馆遍布在小镇不同的建筑物内，这为它们描绘的历史更增加了一份真实性。所有博物馆免费开放。您还会发现一个旅游信息办公室，该办公室提供了其他博物馆、艺术和文化中心的位置，以及在游览过程中供您享受和体验的地方。这是个让人流连忘返的地方。

- ASF

两个冰岛主题村庄

维京盛宴
纪念品

几乎每晚都会有现场娱乐表演



渔人村是我们最新的住宿地，位于Hlíð，在维京村不远处的奥塔内斯。它是海边的乡村住宅，有值得游览的田园风光。餐厅对团体提供晚餐。靠近冰岛总统的府邸。



维京村是个独特的地方，它是冰岛唯一的维京主题酒店和餐厅。在过去的 24 年里，我们逐渐完善了各种设施，并在未来一如继往地做下去。我们提供住宿和维京式住房。适合家庭和团体。

“没到我们这儿就不算来过冰岛”千万不要错过！

预订 www.vikingvillage.is | +354 565 1213



Hafnarfjarðarbær

Strandgötu 6 • 220 Hafnarfjörður
+354 585 5500
hafnarfjorur@hafnarfjorur.is
www.visthafnarfjorur.is





购物免税在冰岛

冰岛之旅-从特别的进站区免税商店开始

经常坐飞机的人都习以为常。通过入境检查和海关，直奔免税店。但还得想一想，究竟能带多少免税品入境？然后带着满满的行李挤上飞机，把这些贵重货物塞进早已填满的行李架。下飞机后，还要拖着同样的行李走完长长的通道、楼梯和电梯，然后挣扎着把行李放到出租车、公共汽车或火车上，祈祷着路上别掉了或者打了瓶瓶罐罐。

冰岛带给您不同的方式
维京人做事与众不同。在凯夫拉维克国

际机场，您会有千载难逢的好机会：在行李提领处的进站区内设有一个免税店，而且有手推车可以使用。仅仅在行李传送带几英尺外，乘客们就能买到比市区内价格优惠很多的商品，特别是葡萄酒、烈酒和烟草产品。行李还没到，他们就完成了购物，也省了不少钱。

不需要拖着走，在这儿拿到手
进站区免税店在 1970 年开业之际，就立即受到乘客们的欢迎。机场在 2008 年扩建，免税店也扩大规模，可以容纳

更多的国际和冰岛品牌，为乘客们提供了购买精选商品的机会。今年六月份的新变化带来了全新的购物体验，商店前的葡萄酒和烈酒让人一目了然，还有品牌商品的陈列台可以让顾客更容易地挑选商品。

现如今，这家免税店拥有全国种类最多的葡萄酒、烈酒和啤酒品牌，甚至比许多其他国家机场的品牌还多。而且它还出售获过奖项的国际名酒 Egils Gull 啤酒，价格相当优惠。

化妆品、糖果、烟草产品、玩具和



电子产品（包括最新的 DVD 专辑），所有商品都以折扣价出售，所以把握好这个时机，在旅游期间用低价把想要的东西买到手。这里所有的大牌商品均以最低价格出售。简直就像节日大促销！

决不歧视，免税面向所有人
冰岛人不关心您从哪个国家来或要去哪个国家：免税折扣适用于所有旅客。您也不必担心是否需要先兑换冰岛货币，因为所有主要银行卡在收银台都能使用。

满载而归
当然，您在进站区免税店购买的大多商品也许在旅行结束时已被完全消费，这时您会想找一些特别的东西来纪念这次旅行和给您的爱人和孩子准备礼物。

在出站休息区，有一个大型免税店值得一逛，出售独特的冰岛商品和一系列国际品牌，它们都是作为礼物和纪念品的完美之选。博柏利、玛百莉和波士顿品牌的免税流行服饰以及由冰岛设计师设计的特别系列服装均以底价出售。与其他大多数现代机场不同，凯夫拉维克

国际机场去往登机口的走廊距离很短，几乎可以推着手推车载着东西到达候机厅。非申根签证国的乘客甚至不必从出站休息区购买商品，因为在他们的登机口附近有一家商店以相同的价格出售同样的产品。

- ASF



Duty Free Store

235 Keflavik Airport - Iceland
+354 425 0410
dutyfree@dutyfree.is
www.dutyfree.is





Bambus/冰岛第一旅行社

冰岛之旅，成竹在胸

汪蓓 (Bei Wang) 是地地道道的南京人，但已在冰岛居住了七年之久。她全权经营着一家叫 Bambus (竹苑) 的餐厅。在她这里众多的美食中，您可以品尝到用顶级冰岛食材烹任的中国菜。此外，她还经营着一家“冰岛第一旅行社” (Iceland Travel First)，提供定制化冰岛奢华游。

Bambus 位于 Borgartún 街 16 号，这幢大楼是雷克雅维克屈指可数的高层建筑之一，楼体全部由玻璃窗覆盖，站在高楼顶层，可轻而易举的鸟瞰雷克雅维克，您会发现这个城市历史上最著名的房子之一 Höfði House。这是 1986 年雷克雅维克峰会会址，罗纳德·里根和米哈伊尔·戈尔巴乔夫在此会面，这次会

谈使两国走出了结束冷战的第一步。一张 Höfði House 的老黑白照片占据了餐厅一整面墙：照片中有几个人和几匹马，仿佛带您回到了 1986 年的冰岛。在这里，历史和当下交织呼应。Bambus 是一个既富有现代感，又不失亲和力的餐厅，从颜色布局到装饰摆设，汪蓓精心设计了每一个细节。

“不管怎样，食物才是重中之重。我这儿有两个中国厨师，”汪蓓说到，“他们共有二十年高档餐厅的从业经验。我们不仅提供正宗的中国菜，还提供亚洲各国的流行菜式。为了保证菜品健康、富含营养，我们从不使用糖类或味精。”汪蓓强调，所有菜品均使用最新鲜的顶级冰岛原料

烹制，而且还会使用从亚洲进口的调味料进行配佐。“Bambus 位于雷克雅维克中心，地理位置优越，附近有多家宾馆酒店。交通十分便利；巴士可以轻松停在餐厅外。”



食材和调料的冒险之旅

汪蓓长于中国南京。她的父亲汪海明 (Wang hai ming) 先生经营着一家叫做五味的餐馆 (Five spice)。汪蓓亲眼目睹了在厨房发生的奇妙变化：原材料和调味料变成了美食，来自世界各国的人们都享受其中。餐馆别具一格，成为南京城中一个独特的世界。在这里，食材和调料都成为艺术品。“我 17 岁搬到新加坡，学习了六年酒店管理和食品与饮料管理。后来我又回到中国，在中国最大的连锁酒店之一的金陵饭店工作。就在那时，我遇见我的丈夫，而此前他已经在冰岛生活了 12 年。”这也是她开始冰岛之旅的原因。汪蓓选择定居冰岛，夫妇二人已育有两个孩子，两个小家伙分别是两岁和四岁。“我想开

家餐厅。冰岛有非常多的中国游客和钟爱亚洲美食的游客，”正如汪蓓之前提到的，她的 Bambus 餐厅提供精致正宗的中国菜。

量身定制的旅程

冰岛和中国在今年年初签订了一项自由贸易协定，对两国间贸易产生了重大影响，而冰岛是第一个与中国签订此类协定的欧洲国家。

“自由贸易协定意味着会有越来越多的中国人了解冰岛。”正是抱着让更多中国人有机会来冰岛旅游的目标，汪蓓成立了“冰岛第一旅行社”，她首先想到了她南京的父老乡亲们，让他们了解这个国家的、美得让人窒息的自然环境和文化。

“人们可以选择从中国直接飞抵德国，再从德国转机飞到冰岛。我们想让更多中国游客领略冰岛的真正魅力。”旅行社为每个旅游团量身定制旅游计划，包括酒店预订、租车服务、直升机游览、鲑鱼垂钓、观鲸、冰川雪地车、骑马和观鸟活动等等。冰岛拥有许多泳池，您也可以在泳池中放松或坐在夜半太阳下的草地上、打打高尔夫、漫步山林中。

冰岛第一旅行社提供汉语普通话、日语和韩语的亚洲导览服务。



Bambus restaurant

Borgartún 16 - 105 Reykjavík
+354 517 0123
booking@bambusrestaurant.is
www.bambusrestaurant.is



旋转于世界之巅

The Pearl 是一家五星级旋转餐厅，被城市绝美的景色环绕。



在这座城市最受欢迎的绿化区之一 Öskjuhlíð 山的山顶，坐落着 The Pearl 餐厅。餐厅建筑非比寻常，一个巨大的玻璃圆顶罩在六个热水槽上。由于餐厅的高度和地理位置，客人们能欣赏到雷克雅维克及其周边令人赞叹的全景。



摄影：Óskar Páll Elfarsson

一场移动盛宴

在巨大的圆顶玻璃笼罩下，全国最好的餐厅正在旋转着。最近，它被评为世界最好的旋转餐厅之一。地板不停缓慢地旋转着。慢到什么程度？如果不是看到景观的变化，客人不会注意到餐厅在旋转。吃完开胃菜后，您可能在赞叹北边 Esja 山的美景，而等到端上甜点后，您也许就在遥望南边的大海了！

The Pearl 餐厅拥有引以为豪、不可匹敌的厨师团队。菜品设计独出心裁，既提供国际美食，也提供冰岛当地特色美食。菜单根据季节变换。在秋天，夏季的点餐形式就变成了野味自助餐，一

直延续到圣诞节（此时会添加传统菜品）。新年伊始，餐厅总会推出特别的菜品，让美食爱好者们以城里最优惠的价格享受最超凡的美味！菜单上全年不变的唯一菜品就是招牌菜龙虾汤，由比利时传奇厨师 Pierre Romeyer 创造。在与餐厅主厨进行友好洽谈后，他就与餐厅分享了配方！

The Pearl 老板和员工的雄心和热情造就了其现如今一流的高档餐厅地位。他们永不停歇地精进烹饪技术，从世界各地招纳厨师，定期游访以学习和收集最好的新厨艺思想。所以不足为奇的

是，今年 Stefán Elí 主厨摘得了众人仰望的“Taste of France”奖项，以表彰其创作的融合了法国和冰岛两国风味的杰出菜品。

边吃冰淇淋边看风景

The Pearl 自助餐厅的厨房也没闲着，从自助餐厅出来可以直接走到观景台享受一杯咖啡。在 The Pearl 餐厅，地道原味是不打半点折扣的。所有菜品都从正宗原材料制成：汤、薄煎饼和种类繁多的面包和甜点。餐厅工作人员甚至从法国请来一位甜点师，并直奔意大利学习如何做出完美的意式冰淇淋，结果当然也是完美的！

从任何角度看，The Pearl 都是都城里一道独特的风景，随时满足客人享受美食、观看美景的愿望。这里是快乐的旋转世界。 -HP



The Pearl
Öskjuhlíð
+354 562 0207
pearl@pearl.is
www.pearl.is



Skólalabru 美食餐厅 冰岛招牌菜之家

Skólalabru 是冰岛最受推崇的餐厅之一。它位于雷克雅维克市中心最有象征意义的一幢老房子内。这家有着将近 120 年历史的老餐厅紧邻特约宁湖和近 220 岁的雷克雅维克 Dómkirkjan 老教堂，环境非常轻松优雅。

Skólalabru 为喜欢美食美酒的您，提供优质的服务，并且价格公道。这家餐厅可以为有较高需求的客户举办聚会和会议，包括当地的外国使团、陪同外国电影制作的大队人员（冰岛近些年吸引了很多电影团队在此取景）。餐厅还甚

至打造了一个专用的移动餐厅，以保证电影工作人员在远离雷克雅维克的荒野拍摄时，也能享用美食。

Skólalabru 可以轻松容纳 150 人，二楼可以容纳 80 人举行私人聚会。主楼层有一间小单间，可以容纳 14 人。房间内的墙壁装有大屏电视，特别适合举办私人会议或小型研讨会。二楼有宽敞的场地，屋顶极高，可以设置大型投影屏幕和所有必要设备以举办专业会议或大型私人会议。餐厅还经常改变其装饰以应对特殊要求，包括举办公司



聚会、婚礼和私人生日聚会。团体预订可以享受免费接站服务。两层楼都提供互联网服务。

餐厅在 1992 年开始营业，于 2009 年由新业主接管，有稳固的供应商网，可以保证随时供应质量最好的原材料。厨师们可以烹制精美绝伦的菜品，有对传统鱼肉菜肴进行改良后获得现代口感的菜肴，有美味的素食菜，以及多种具有异域风格的招牌菜。

Skólalabru 传统的羊肉颈脊和盐渍鳕鱼（咸鳕鱼干）非常出名。对于想吃更具异国情调美食的顾客，厨师们提供如海狼（大西洋狼鱼）和野鹤生肉片等精致招牌菜。甜点菜单会让人垂涎三尺，高档的红葡萄酒、白葡萄酒和含汽葡萄酒，为美食和甜点锦上添花。餐厅也供应各种啤酒和烈性酒。

Skólalabru 是喜欢在优雅环境中享用美食者的首选餐厅，它也同样对团体顾客提供无与伦比的服务。

- SF



Skólalabru
Pósthússtræti 17-101 Reykjavík
+354 511 1690
www.skolalabru.is
booking@skolalabru.is





源于祖先智慧

原生态健康食品

很久以前人们就懂得大自然的富饶。他们知道如何巧妙利用大自然赋予的一切，比如采摘来的树叶和青苔，还有在海边寻找海藻。海岸就如同天然园地，你只需要知道去哪收获。

食品先锋

生物学家Eyjólfur Friðgeirsson熟知大自然，而且热衷于从中得到收获。在他眼中，大自然就是个美食宝盒，蕴藏着佳肴瑰宝。Eyjólfur Friðgeirsson于2005年成立了自己的公司Íslensk hollusta(冰岛益康食品公司)，其宗旨是把冰岛的天然食材加工成新鲜原味的食品。因

此，他们的产品在生产过程中力求保持原有味道，回归食材本质，绝不添加任何添加剂。

Eyjólfur可以说是冰岛原生态健康食品业的先锋。他首先沿用传统工艺把海藻制成干货零食，还将冰岛当地的青苔、当归、桦木叶融入到奶酪生产中，而且还以地热盐、海草和Hekla山的浮岩为原材料创造了一种新的沐浴盐。这些营养丰富的食材在冰岛可以说是取之不尽，用之不竭。成功的关键就在于唤起人们利用大自然财富的本能。事实证明他这个想法非常成功，如今人们可以在冰岛各处纪念品商店购买到他的产品。其中北极光香料盐礼包(独家配方调味盐)，已经在冰岛航空公司的班机上和Saga免税店开始销售。

全人工采摘，健康无污染

Íslensk hollusta(冰岛益康食品公司)产品种类很多。全人工采摘的冰岛青苔可用于泡茶和煮粥。很久以前人们只有在饥荒时才会吃的海藻早已被证实含有很高的营养价值，可与之媲美的食材其实很



少。冰岛海藻含有纯净冰岛水中的所有营养成分，可以添加于日常饮食中，易于吸收。这家公司还根据传统配方自制各种调料、果汁和果酱，这些产品都非常美味可口。他们自制的沐浴盐矿物质含量很高，可以用于滋润皮肤。精心制作的草药茶和百里香茶可以让您放松心情，犒劳自己。传统方法制作的维京盐也非常值得一试。所有这些优质原生态产品，一个“七色礼包”轻松搞定。礼包小巧而且轻便，包括茶叶、盐和海藻等，可以让您的佳肴锦上添花。

Eyjólfur说：“大自然知道什么是最好的，我们已为您采摘，就只等您把它带回家了。” - DT

Íslensk hollusta
Skúlahraun 7 • 220 Hafnarfjörður
+354 571 2512
islenkhollusta@islenkhollusta.is
www.islenkhollusta.is



凤凰家常菜馆

中国美味家常菜

凤凰家常菜馆是权贤清和王文丽夫妇共同经营的餐馆。14年前他们带着儿子权威，从中国安徽省移居到冰岛。夫妻二人在雷克雅未克多家餐馆打工多年，梦想着能开家自己的餐馆，把

中国的饮食文化推向冰岛。冰岛虽已经有中餐馆，但都被西式化了，没有正宗家常口味的中国菜。

2012年，他们终于实现了自己的梦想。现在他们全家经营着自己的餐馆，



其菜式以川菜为主，但也可以改变口味来满足顾客的不同要求。饺子、麻婆豆腐、鱼香茄子、回锅肉、烤鸭、官爆鸡丁，都普遍受到了冰岛人的欢迎，更受到了中国游客的好评。让中国人身在冰岛，却有回家吃饭的感觉。

凤凰餐馆一直都是供应最优质的食材。鱼、肉都是使用最新鲜的，每道菜都是单独烹饪。他们还专门为中国游客准备了中文菜谱，每位顾客可以根据自己的口味选择喜欢的菜肴。您还可以预定团餐，也可以订外卖，在家里或其他地方享用中国美食。

餐馆越来越受到人们的欢迎，不论是个人还是团体用餐，还是生日宴请。人们可以把想要的菜谱和价格说出来，他们可以根据价格提供相应的美食。

凤凰餐馆将以优质的服务，美味的菜肴和优惠的价格迎接八方来客! - SJ



Fönix veitingahús
Bildshöfði 12 • 108 Reykjavík
+354 567 7888
www.fonixveitingahus.is

针对中国旅游团的专业服务



Time Tours 是冰岛一家顶级的旅行社、旅游线路经营商和客车公司，接待来自中国的旅游团队。

这是一家家族企业，为顾客提供灵活、私人的服务。自 2003 起已成功接待了一千多个中国旅游团，公司员工已经具有丰富的经验。

公司提供一系列高质量的服务，比如组织旅游、奖励旅游、一日游、设计度假计划和各种活动。公司团队根据要求提供中文导游。

Time Tours 有服务中国各级客户的经验；其中有在冰岛开会的公司管理团队、政府官员、组织地理学习游的学生团和普通中国游客。

逐渐成长的车队，着重奢华的服务

公司一直更新车队，最近的新成员有：
梅赛德斯-奔驰斯宾特 VIP 载客 19 人
梅赛德斯-奔驰斯宾特 载客 19 人
梅赛德斯-奔驰 Atego 载客 32 人
梅赛德斯-奔驰 Atego 载客 37 人
梅赛德斯-奔驰 Van Hool 载客 49 人
公司车队总共有 10 辆客车。
提供无标记私人车、SUV 和公车。

重视客户的舒适和安全

Time Tours 是 SAF (冰岛旅游行业协会) 的成员。公司是一家有营业执照的旅游经营商、旅行社和客车公司，提供以价值、安全和客户舒适为导向的服务。



Time Tours 作为游客在冰岛的当地代理商，提供下列服务：

- 客车服务
- 导游服务
- 酒店预订
- 午餐/晚餐预订 (亚洲或当地餐厅)
- 观光游览
- 活动旅游
- 安排与当地公司的会议

Time Tours 的业务重点是扩展与主打冰岛旅游的中国旅行社的联系。我们已经启动一个为旅行社提供信息的特殊网站。网址为 www.timetravel.is
名称: agent 密码: agent -HH



Time Tours
Auðbrekka 25, 200 Kópavogi
+354 578 7111
timi@timi.is
www.time-tours.is



Fish Spa Iceland

冰岛小鱼温泉 - 给您一双年轻的脚

Fish Spa Iceland 冰岛鱼疗温泉是冰岛第一家提供时下流行的特殊足疗服务的温泉，使用可爱的淡红墨头鱼为您疲惫的双脚去除角质、注入活力。

对信任的回报。

“我并不是不喜欢鱼。我只是更乐于吃鱼而不是鱼吃我，”我回答到我的朋友。她最近鼓励我去试试这种奇怪的疗法，她的提议，正是我因长期跳舞、现在满是毛病的双脚需要的。但我还是持怀疑态度。在我看来，我的双脚已无可救药。再说，我很怕痒。

但我的好奇心已经被激起，所以几天后，我就坐在了明亮整洁的 Fish Spa 中，一直盯着满是小家伙们

的水池，它们好像迫不及待地要开始工作了。

淡红墨头鱼，有时被昵称为“医生鱼”，是一个天生以死皮为食物的鱼种。这种鱼没有牙齿，所以不会咬人或造成任何伤害，令人产生疼痛，相反它们会用有点儿像沙纸的舌头按摩皮肤，让您的皮肤无比嫩滑、干净。但这些好处可绝不只是在表面能看出来的。一位工作人员向我解释道，小鱼的微按摩能刺激脚部的神经末端，促进血液循环，帮助表皮更新。这种鱼也会释放一种叫做葱三酚的酶，会令您的身体放松并令您全身舒适。我得承认，这听起来真不错。再者，还挺环保的。

我看了看不怎么漂亮的、经消毒的脚趾，然后深吸一口气，把脚浸到水里。我开始气喘吁吁。这些小家伙们真的具备优秀的职业操守！还从未有谁对我的这双脚表现出如此的热情。让我惊讶的是，我没有感到特别的痒，要说有什么感觉的话，就好像被小型喷水器或轻微电波按摩一样。不到一分钟，我开始放松，真正享受其中。二十分钟到了，工作人员示意我可以抽出双脚。



我把脚抽出、晾干，感到非常惊讶。我感觉双脚非常凉爽和顺滑，都不愿意穿上袜子和靴子了。以前，我做过一次足疗，但这次是完全不同的感觉，更新鲜、更干净。所以不奇怪这里有很多回头客；这种治疗非常有效和愉悦，最重要的是，太有意思了，不仅能让双脚恢复活力，还能给您的心与灵魂带来重生！

小鱼温泉周一到周六下午 1 点到 7 点营业，欢迎团体和个人的光临。只须您提前电话预约。绝对物超所值。 -HH



Fish Spa Iceland
Hverfisgata 98 - 105 Reykjavík
+354 547 7770
www.fishspa.is



纯净水底世界的真实再现

与 DIVE.IS 一起探索冰岛水底世界



俯视 Silfra 水中的浮潜者



从水底仰视 Silfra 水中的浮潜者

Silfra 大教堂的浮潜员

当您计划去北大西洋小岛度假时，可能不会立即想到浮潜。冰岛是世界五大潜水胜地之一。如果您喜欢游泳、体验水体带来的舒适感，或者您有 PADI（专业潜水教练协会）潜水许可证，那么这个冰与火之岛会为您提供不可比拟的水底奇观。冰岛最大、最悠久的潜水学校 DIVE.IS 以了解最佳浮潜地为傲，乐于助您安全学会浮潜技能。

Silfra - 人间绝迹
大陆板块的分离，使大西洋中脊诞生于火山岩浆渗出的裂缝处。一些板块升高，超出海平面。冰岛就是这些罕见

地之一。在国家公园辛格韦德利，诸多迹象都显示出大陆漂移的痕迹。这里有一处在 1798 年间才开始在大陆间扩张的巨大裂口，形成了辛格瓦德拉湖著名的水底裂缝 Silfra。Silfra 距离雷克雅维克不到 40 公里的车程，位于一个环境保护区，即使在冬天也能轻松抵达。

世界上很少有这样一处角落，令您可以如此近距离地在原始的水元素中去感知地球起源的神奇，而且您也很难找到一个像 Silfra 一样的地方，可以获得如此清晰的视觉效果。

纯净的水，无暇的水下之旅
准备好，潜入世界上最纯净的水底世界之

一吧。从熔岩层滤过的冰山融化水是冰岛独特的景象。这些水需要 30 到 100 年的时间穿过熔岩，才能从地下源泉处冒到 Silfra 表面，形成世界上最纯净的水。浮潜时可以试试喝一口这里的水。

澄清的海水能为您提供 120 米的可视距离，在这样的条件下看到的景色将令您终生难忘。Silfra 的所有四个区域都可以通过浮潜进行探索。在专业人员的指导下，可以欣赏优美景色的浮潜之行，带您来到“大裂缝”，在那儿最狭窄的地方您可以同时触碰到两块大陆。在令人难以置信的净水包围下，您将穿过“走廊”，最后漂浮进入寂静宏伟的大陆分离处。

裂缝处让人望而生畏的岩石墙高达 20 米，“大教堂”的名字可谓名副其实。岩石带有经历过地震的痕迹，但现在，它看起来安详永恒。大自然沉浸于一片祥和之中，鱼儿们偶尔会游进裂缝。

四处漂浮的海藻像美人鱼的绿色头发一样穿梭在寂静的水中。相当迷人的“环礁湖”为这场“地球起源”之旅拉下帷幕，也揭开了震撼人心的无边水下世界的全景大幕。

与专业人士一起浮潜
来自 DIVE.IS 的众多受过培训的顶级教练带您体验原汁原味的浮潜乐趣。该

公司有着悠久的历史，不仅提供完美的设备服务和 PADI 培训，还提供专业指导的浮潜之旅，不会让您留下任何遗憾。

反正您也要浮潜，那为什么不继续找 DIVE.IS 的专业人士陪同您进行下一个冒险呢？联合套餐游令您尽享方便快捷的旅程。脱下潜水衣，穿上户外夹克、戴上安全帽，来一次冰岛熔岩洞徒步之旅，那里令人赞叹的熔岩地貌是大地母亲力量的显现。

或者，继续水中畅游，在 Silfra 之行后继续到“黄金旅游环线”的古佛斯瀑布和间歇泉游玩，亦或在蓝湖舒服地泡个澡。

如果天气真得不适合浮潜，那么 DIVE.IS 会提供一个有趣的替代方案：一场“暴风徒步”活动应运而生，紧接着是参观著名的冰岛联合救援队，那么天气糟糕的一天就变成了精彩的“旅游集锦”。

您可以在公司网站查阅关于整套计划的详细信息以及引人入胜的照片和视频。

-DT



Dive.is
Hólmaslóð 2 · 101 Reykjavík
+354 578 6200
dive@dive.is
www.dive.is





眼下的“火海”

直升机带您盘旋火山上方

欧洲最大的冰川瓦特纳冰原的北端是冰岛最年轻的火山，其喷发时的场面可谓相当壮观。但是政府允许游客观看的唯一方式是从空中鸟瞰。大地劈开一条巨大的裂缝，汹涌的岩浆以怒不可遏之势直冲云霄，何其壮哉的景象。铺天盖地的熔岩喷薄而出，迅速覆盖了一大片区域。

在直升机上观看全景

从飞机底板到天窗，您能以完全不同的角度观看这样的景象。地上的人们看起来就像四处乱撞的蚂蚁，但只有在他们头上，看着这有限的景观，您才能真正欣赏到一幅气势恢宏的全景图。

摄影专家

既然直升机不受道路交规的限制，那么一个全新世界即将展现在您的眼前。去那越野四驱车也到不了的地方吧，那里有在地面上做梦也想不到的摄影好机会。天空中有不同的视野和角度，使您能在新的空间对光影进行把玩，得到地面上的摄影师们永远看不到的视野。

超级 Bell

新一代 Bell 407 GX 是冰岛唯一一架观景和照相专用飞机，从底板到圆顶天窗都进行了改装。它以出色的性能和安安全记录而闻名。乘坐这架直升机是一次非常舒适的旅行，飞机最多可容纳六名乘客。

终生难忘的旅行

在冰岛旅行的时间是有限的，必须利用好每一分每一秒。乘坐客车要花上一整天的时间，坐直升机只要几小时就可以了，还能在景点玩更长时间。



直升机提供一系列观景服务。当然，现在游览新火山的需求很大。目睹火山喷发绝对是一生难得的经历，但没人能预测一次喷发能持续多久。

“火山冒险”之旅向来很受欢迎。这个旅游项目会带游客来到令人激动的埃亚菲亚德拉冰盖和菲姆沃罗豪尔斯，在这儿降落，让游客亲身感受新熔浆散发的温度。

截至目前，最受欢迎的项目是“黄金体验”之旅，从雷克雅维克出发，到 Hvalfjörður (鲸鱼峡湾)，再到冰岛最高的瀑布格莱姆瀑布，之后降落在朗格冰原顶部，全方位俯瞰冰岛美景。再去享受一下只有“特权”人士才能欣赏到的古佛斯瀑布美景，接着飞往间歇泉，

去看看史托克喷泉巨大水柱喷薄而出的壮观。在这里降落，您可以在地热区附近闲游漫步，同时吃点小点心。下一站是辛格韦德利，这里是世界最早的议会会所之地。

从空中来看，地球表面的景色相当别致，美洲和欧洲构造板块互相撕裂开来。在辛格瓦德拉湖南边，坐落着一些蒸汽缭绕的热电站，通过地表下炙热的火山岩石为雷克雅维克供暖和提供热水，这种形式颇为环保。

所有这些旅程都可以持续足足 3 个小时，但不论是想去野外郊游或寻找结婚地点的小型家庭团体、还是想坐上飞机到近处景点快乐游览一番的大型游团，不论几分钟、还是连续几

天，定制化的专属航空游都可以根据需求提供。

环保的旅游

乘坐直升机探索冰岛脆弱的自然环境，是一种最温柔的旅行方式，对大自然造成的影响是最小的。直升机几乎可以降落在任何地方，所以您可以去到最难以到达的地方，比如在冰川或温热的熔岩上行走。

- ASF



Heló - Helicopter Service of Iceland
Mörkin 3 · 104 Reykjavík
+354 561 6100
info@helo.is
www.helo.is





健康和护理

排毒疗养，就来冰岛，改善健康，提高生活品质

我们中的大多数每天都面对着生活中的挑战，社会环境、工作压力以及生活责任使我们的生活节奏越来越快，导致我们的身体难以负荷。种种压力下，我们习惯了垃圾食品，形成了不良的饮食习惯。长期如此，体内新陈代谢紊乱，精神颓废，体重超重，患上各种常见的文明病，比如失眠、抑郁、肠胃病等等。

就在这个冬季，让我们培养新习惯，重拾健康肌体！就如冰岛一样，这个北大西洋里地质年轻的岛屿，每年都



万物重生。这里是帮助您恢复身心健康完美地方。

30年的排毒疗养经验

Jonina Ben是冰岛第一个也是目前唯一一个排毒疗养专家。她提供度假式的排毒疗养服务，帮您步入更健康、更有活力、更幸福的生活。

Jonina毕业于加拿大麦吉尔大学，运动生理学专业，从事于健康养生工作已30余年，和内科医生及健康领域其他专家都有合作。她在冰岛国内外都发表过演讲，分享她健康生活的知识。这一切足以说明她是完美的养生导师，可以为您在两周的节食运动减肥疗程中，全程提供专业指导。

疗效与乐趣同在

从首都驱车半小时就可以到达位于Hveragerði的乡村酒店，Örk。这家酒店不仅舒适，而且位于冰岛最著名的温泉区，四周的火山能量似乎触手可及。这样强大地气和地力，更加强了您排毒的决心。

酒店有两个不同的排毒疗程可供选择。疗程一：持续两周的以蔬菜水果为基础的食疗，辅以其它疗法，包括药疗、红外线光疗、量身订制的健身计划、按摩、桑拿、冰岛天然温泉沐浴游，为您注入积极健康的能量。为您私人定制的健康心理咨询可以帮助您由内而外地焕然一新。

或许您更喜欢入乡随俗，用冰岛的方式给自己充电？那么就选择以冰岛食物为基础的排毒疗程，主要以鱼和羊为食物。这个方法可以有效地帮助大病初愈和疲劳过度的人康复。如果您觉得这两个疗程过长，酒店也可以为您安排较短的排毒疗程，例如整形美容术后恢复疗程，还有健康规律饮食疗程。

Jonina Ben和她的专家团队会倾尽他们所有的知识与经验，帮助和指引您改善生活方式，让您在冰岛的排毒疗养假期物超所值。

- DT

Nordic Health
+354 822 4844
nordichealth@nordichealth.is
www.nordichealth.is

冰火奇缘

和徐星琳一起探索冰岛的自然原生态--冰岛华人地接导游

冰岛，与北极圈相邻的一个小小岛国，却有无数奇观美景等待您的探索。全岛11.1%的面积由千年冰川覆盖，冰岛这个名字也正是由此而来。这个岛屿的神奇之处远远不止如此，全岛范围内竟有130多座火山。冰与火的相互作用造就了这个地方的奇特。要感受神奇冰岛原始生态的宏伟壮丽，最好是行家陪同。

徐星琳已经在冰岛生活和工作多年。有他随行，您的冰岛之行一定会十分尽兴。作为一个中国人，他的普通话自然不在话下，英语也非常流利，还会

些日常用的冰岛语。他到冰岛不久后，就开始了环岛游，后来索性带起了旅行团，走遍冰岛的山河冰川。他丰富的旅行经历，使他对冰岛的风土人情，以及吃住行都了如指掌，对所有热门景点更是一清二楚。

他可以为您介绍最热门的“黄金圈”，也可以带您去看美丽的瀑布和令人叹为观止的冰川，还有远离喧嚣尘世的幽美海湾，全冰岛各处美景他都如数家珍。徐星琳可以接待不同形式的旅行团，而且他还会热忱的为游客定制私人旅游行程。不论您是想骑冰岛马，开雪



地摩托车，驾驶越野ATV，或是冰川行走和火山洞穴探险，甚至是私人飞机游，他都可以为您精心安排，全程陪同，让您的冰火奇缘之旅终身难忘。 - DT

9iceland(冰岛九缘旅行社)
Vatnsstigur 14 · 101 Reykjavik
+354 661 4978
6614978@gmail.com
www.9bingdao.com



黄金旅游环线 · 埃亚菲亚德拉火山 · 蓝湖 · 火山公园 · 极光之旅

火山之旅

乘坐豪华吉普带您前往冰岛最惊心动魄的旅游胜地

在冰岛

西南部城镇 直接搭车

我们的服务针对于两人到四十人的团体



火山之旅 · +354 426 8822 · 电子邮件: volcano@volcano.is · 网址: www.volcano.is

无限机遇和潜力在等着我们



最近，冰岛成为了第一个与中国签署自由贸易协定 (FTA) 的欧洲国家，但两国人民的交往历史源远流长。越来越多的中国游客前来这个位于北大西洋的岛国旅游。在冰岛，大海起伏的波涛带来了源自世界深处的问候；鸟儿们百家争鸣，仿佛明日不再来一般；空气清新沁人，若不身处其中这种感受是完全无法想象的。

中华人民共和国大使馆的经济商务参赞处位于雷克雅维克的中心。参赞处负责人谢国祥在冰岛工作了三年。他于今年十月出使印度，在中国驻印度大使馆体验全新之旅。

在一张巨大的桌子上摆放着中国和冰岛两国的国旗。

谢国祥谈到了两国友好的历史。

中国与冰岛在 1971 年建立了正式外交关系，在过去的 43 年中，两国始终保持着友好亲密的关系。尤其在近些年，两国领导的互访相当频繁。

在 2012 年中国前总理温家宝访问了冰岛，在 2013 年冰岛前总理约翰娜·西于尔扎多蒂访问了中国。在她访华期



间，两国签署了从 2014 年 7 月 1 日起正式生效的自由贸易协定。这份协定不仅对双边贸易和经济合作产生了深远和积极的影响，也为两国的正式外交关系做出了巨大贡献。

自由贸易协定

冰岛是与中国签署自由贸易协定的第一个欧洲国家。为什么是冰岛？

“中国在自由贸易协定方面是向世界敞开大门的。目前我们已与东盟国家、巴基斯坦、智利、新西兰、新加坡、秘鲁、哥斯达黎加、瑞士和冰岛签署了自由贸易协定。我们仍然正与澳大利亚、韩国、斯里兰卡等国家商谈。

以冰岛为例，两个经济体有高度的互补性，互惠互利的合作有广泛的前景。中国和冰岛的合作远超于竞争。这意味着有许多机遇和潜力等待着我们去开拓，比如能源密集产业、旅游业、航空、造船和生化产业。这些广泛的合作

领域都随着自由贸易协定而来。基于这些共识，自 2006 年以来至 2009 年两国已开启了 4 轮协商。在 2012 年，当时的两国领导人同意继续商谈。仅仅两轮协商过后，双方即签署了协定。

继续增长

以下为一些实例：在 2011 年双边贸易达到了 1.53 亿美元，较前一年增长 35.4%。2012 年贸易量达到了 1.84 亿美元，增长了 21.1%。2013 年贸易量为 2.22 亿美元，增长 20.7%。呈现上涨趋势。据估算，在未来几年将有大幅度的增长。

从中国出口到冰岛的主要产品有机械、电子产品、服装和纺织品、化学品、塑料和橡胶产品。

鱼类产品是冰岛主要的出口商品。其次还有动物产品、铝和其它工业产品。我们希望有越来越多的冰岛产品能在中国市场出现。

参赞处起到了桥梁的作用，推动和支持着中国和冰岛的双边贸易与经济合作。对冰岛和中国贸易有兴趣的人可以联系在雷克雅维克的中國大使馆经济商务参赞处。参赞处可以提供关于在中国和冰岛投资和贸易的法律及义务信息。您也可以在逗留冰岛期间访问参赞处，讨论有兴趣的贸易类型。我们欢迎中国和冰岛的实业家前来讨论怎样延续和扩大其在中国和冰岛市场的生意。

一次独特的冒险

当然，冰岛远不止有商业机会。这是一片维京人在大约 1000 年前乘船登陆的土地，他们在小牛皮上书写传奇史诗、在夜半太阳下享受冒险旅程。

冰岛对中国游客来说是非常有吸引力的国家。冰岛在北欧，听上去非常遥



远。它离中国非常远。并带着点神秘色彩。

中国人被这个国家美丽的景色和纯净深深吸引。冰岛充满了异域风情，这对中国游客有着很大的吸引力。我还想提到瀑布、熔岩区、火山、冰川和新鲜的空气。还值得一提的是冰岛 pH 值 8.4 的高质量水资源。

是的，越来越多的中国游客前来这个位于北大西洋的岛国旅游。在冰岛，大海起伏的波涛带来了源自世界深处的问候；鸟儿们百家争鸣，仿佛明日不再来一般；空气清新沁人，若不身处其中这种感受是完全无法想象的。

-57





Iceland Europe Travel

冰岛欧洲旅游合伙企业

私属定制旅行

冰岛欧洲旅行社（简称IET），专营私人定制旅游，旅游路线范围包括冰岛、格陵兰及北欧其它国家。该旅行社为团队和个人都提供地接服务，不仅接待度假休闲的游客，也向商务旅游人士提供尊享方案。

IET合伙人兼首席执行官Jónína Bjartmarz说，“冰岛所有旅行社中，只有我们注重在中国和东南亚其它国家推广靠近北极地区的旅游，包括冰岛和北欧。因为四个合伙人中就有两个在东南亚生活、学习和工作过。那里给我们的感觉就像家一样，我们非常喜欢结识当地旅行社、旅行顾问及公司策划人，向他们介绍我们的旅游目的地和商业伙伴--他们提供品质优越的膳宿和服务。” Jónína Bjartmarz，律师及冰岛议会前任参议员，冰岛环境保护部前部长，北欧合作理事会前部长。

Jónína 又说道，“IET旅行社虽然设于冰岛，但是为了提供一流的服务，我们正在筹划在中国成立一家新公司，向广大旅游爱好者推广冰岛，并介绍提供顶尖服务的合作伙伴——比如冰岛最高级的酒店，商务会议和研讨会

场所，以及提供娱乐项目活动和交通服务的供应商。公司中文网站www.icelandeuropetravel.com.cn正在建设中，很快就能上线。公司当地员工会用中文为您提供咨询，帮您解决签证等问题，他们还会与您分享自己在冰岛和北欧的旅行经历。”

IET还是冰岛唯一一家参加过上海国际豪华旅游博览会的旅行社。今年参展之后，公司老板们携员工去各地拜访了一些重要合作伙伴，向他们介绍冰岛并一起研讨，如北京、雅加达和新加坡等地。

IET旅行社在所有北欧国家都可以提供全面的地接服务，不过冰岛及其近邻格陵兰还是主要目的地。因天气恶劣，格陵兰一般也只有夏天才适合去旅游。

要去格陵兰岛玩的话，从冰岛出发最方便，因为两岛相距很近。格陵兰岛80%面积常年被冰雪覆盖，岛上人口十分稀少，只有沿海岸线可以居住，城镇之间也没有公路连接。因此，游客乘坐国际航班飞机到达后，就只能通过国内航班、直升机、船、哈士奇雪橇车在



Jónína Bjartmarz

冰封荒原中旅行。在格陵兰，您一定会无意间发现很多野生动物：比如鲸鱼、麝香野牛、海豹、驯鹿以及北极熊。您也可以轻轻地划着小船，看着附近浮冰上休憩的海豹，这是多么神奇的画面。在格陵兰岛，您会感受到有一种美叫做荒芜的美。这种美加上因纽特文化体验，意味着您的格陵兰之旅很可能会是您一生中珍贵的旅行经历。

在推广冰岛时，IET强调这是一个全年都值得去的地方，而且冬夏两季景色截然不同。夏天会有午夜太阳，日照时间超过20小时；与之相反，冬季只有短短几个小时的日照，是欣赏壮丽极光的最好时期。这两种情况都想要体验的话，冰岛这个地方您就必须至少去两次。

当然，北欧其它国家也是全年都适合旅游的地方。但是去这些国家旅游，



基本上都仅限于城市观光，购物休闲，及了解当地的历史和文化。

Jónína继续说到：“我们将热忱的向您呈现并介绍冰岛与其他北欧国家的与众不同。冰岛景色蔚为大观，冰川与火山，原生态的荒芜，纯净的空气，清澈见底的河流和小溪……亚洲人谈及冰岛时，我们经常遇到一个误解，冰岛非常冷，比附近北欧其它国家还要冷。说实话，这也只能怪冰岛这个名字。实际上冰岛的气候非常好，不潮也不热。夏天气候温和宜人，冬天总体上来说也不差——与欧洲大陆和北美洲相比，不会更冷——受暖流影响，冰岛其实还要更暖和些。另外，冰岛房屋都是由纯净无污染的 geothermal 水供暖，所有住处都舒适温

暖——如果觉得有点热，您只要打开窗户，纯净而又清新冰爽的空气就会迎面而来。”

总的来说，IET旅行社真诚承诺，冰岛将是您完美的旅行目的地，如果您想要摆脱平时生活束缚、抛开压力与烦恼、找个地方放松释放自己；如果您热爱大自然，是摄影和观鸟爱好者，那么这就是您一次非比寻常的旅行。酷爱特殊项目的游客会发现冰岛有太多选择，比如天然室外温泉池泡澡；出海观鲸；夏天在极昼的阳光下随意打高尔夫；冬天追逐变幻莫测的极光；如果正好有火山爆发，您可乘直升机或是小型飞机去看火山喷发，或是去死火山里面一探究竟。在冰岛可以做很多地球上其它地方做不到的事情。

喜欢过民俗节的人一定要试着安排一次冰岛游，参加一个或是多个节庆活动。冰岛每年有很多节日，特别是在夏天，首都雷克雅未克和郊区各地都会举办各种各样的庆祝活动。

喜欢冒险的游客也有很多刺激运动可以参加，比如爬冰川，骑马，直升机滑雪，冰川雪地摩托车，黑沙滩上四驱车等。

总而言之，勤劳且以自己文化和历史为荣的冰岛人，会真诚热情的迎接您的到来。

Iceland Europe Travel
 Abalstræti 11 · 101 Reykjavík
 +354 518 5400
 info@icelandeuropetravel.com
 www.icelandeuropetravel.com

Mannvit 行业领先的工程 解决方案和项目管理企业

五十年的工业和能源领域经验，积累了丰富的专业知识



Mannvit 是一家备受尊崇的国际咨询公司，拥有逾五十年的行业经验。该公司曾为广泛的公共和私营领域项目提供全面的解决方案，业务遍及各个大洲。这些项目涵盖从建筑施工、化学加工及基础设施开发，可再生能源、IT 及电信等各个领域。近五十年的经验积累，成就了 Mannvit 地热能和火力发电领域的行业领导者地位，他为发电厂的建设和各个阶段的运行提供技术支持。目前，中国海洋石油总公司 (CNOOC) 正通过与专门从事石油和天然气勘探的 Eykon Energyis 的合作并联手 Mannvit，为其提供从咨询和管理服务，到全方位的工程、采购与施工管理 (EPCM) 的承包等所有服务。

始终秉持质量与安全第一的原则
Mannvit 在运营过程中，始终致力于遵循质量、环境和职业健康安全管理体系认证的要求：ISO 9001、ISO 14001 及 OHSAS 18001。

国际工程和项目管理解决方案
Mannvit 的业务运营分为三大核心部分：能源、工业及基础设施。自 1963 年起，公司已在世界范围内承接过范围广泛的公共和私营项目。其中包括基础设施和交通、环境服务、项目管理、施工、电力传输、电力密集型产业、IT、电信、化学加工、可再生能源及石油天然气等众多项目。Mannvit 在冰岛的分公司有八家，总部位于雷克

雅维克 (Reykjavik)。此外，公司的业务足迹还遍及英国、挪威、德国、智利及匈牙利。国际客户包括 Alcoa、Rio Tinto Alcan、Century Aluminum、Bechtel、Rusal、Kubal、Carbon Recycling International、Global Biochem 及 Elkem Bluestar (由中国蓝星集团股份有限公司所有)。

公司委派现场专家团队，协助 Elkem Bluestar 持续改进其冰岛硅铁工厂的运营。

走创新型工业发展之路
Mannvit 为其工业领域的客户提供工业发展的单源解决方案。公司为金属、化工、生物燃料、废物管理、石油天然气

等行业提供多样化的工程、咨询及项目交付服务。

Mannvit 在公共和私营行业领域已成功交付了许多极具挑战性的项目，并以创新型解决方案让工程、施工及项目管理阶段出现的各种复杂挑战迎刃而解。铝冶炼厂的开发及生产建设得以优化便是其中的杰出示例。

自 70 年代在冰岛落成首家铝冶炼厂以来，随着技术的不断改进，该行业的发展突飞猛进。据 Mannvit 的行业总监 Haukur Óskarsson 表示，“在谈到行业服务时，Mannvit 从一开始便亲身参与了这个行业的发展，这也意味着我们已积累了丰富的工程经验和专业技术知识。”

可再生能源：从资源发现到电力生产
Mannvit 在冰岛地热能和火力发电领域发挥了至关重要的领头作用。公司在地热领域的项目开发和建设方面拥有逾 40 年的经验，这些项目的地热发电和供热能力超过 2,000 兆瓦。公司提供承接项目由开始到结束所需的所有设计和咨询服务。

石油和天然气：勘探、生产和服务
目前，中国海洋石油总公司 (CNOOC) 正通过与专门从事石油和天然气勘探的 Eykon Energyis 的合作并联手 Mannvit。

此合作伙伴关系的建立旨在勘探冰岛新发现的 Dragon Area 海上油田。Haukur 表示，“可以预见，在冰



岛，尤其在格陵兰东部，将逐步形成与石油和开采项目相关的生产支持补充服务。”

- SF



Mannvit hf.

Úrðarhvarfi 6 • 200 Kópavogi
 +354 422 3000
 mannvit@mannvit.is
 www.mannvit.com/





Landsvirkjun 可再生能源

冰岛是设立数据中心的理想之地

通过电力保证建立长期竞争优势

全球竞争日益剧烈的环境下，企业必须不懈进取才能建立长期竞争优势。Landsvirkjun——冰岛国家电力公司提供的合同在全欧洲最有竞争优势。原其多年不变的价格和100%可再生能源的供给，这是高耗能企业的坚强后盾，使其在全球范围内保有竞争优势。

物理安全保证

根据世界经济论坛表示，冰岛在物理安全方面居全球领先地位。为了给铝业服务，冰岛建有全面的电厂网络和输电系统，可以提供大量充足可靠的能源。另外，Landsvirkjun所有电力都是通过可再生资源生产。因此，他们的客户在运营时完全不受石油供应波动的影响，对环境保护也有积极的影响。

低价保证

全球能源市场趋于不稳定，并将持续这样。相比之下，冰岛能源长期保持

稳定低价。基于其独特的可再生能源发电结构，冰岛能源价格长期可见，这对力求控制成本的企业很重要。可预知和稳定的电力成本，长期计划和资金供应因此简化，同时风险也得到了降低，这帮助企业获得明显的竞争优势。

无碳保证

Rikardur Rikardsson是冰岛国家电网公司销售和商务发展总监，他认为大企业如今都注重可持续发展和低碳管理来保持自己的竞争力。

这甚是重要，因其必须要与可持续发展这一世界发展趋势接轨，并面对全球范围内日益增加的化石能源消费税，以及对环境有害物质进行管理的众多规定。

冰岛Landsvirkjun公司为高耗能企业实现零碳排放，避免缴纳高昂的烟尘排放税，符合世界可持续发展这一主题。

设立数据中心的理想之地

如今数据中心是高耗能产业之一，这个行业最近在冰岛发展非常迅速。冰岛可以说是设立数据中心的理想之地，地处欧洲和北美两大市场之间，其战略性位置显而易见。扎实的基础设施、持续低价的能源、以及可靠的电力输送系统，这些都是冰岛的明显优势。除此之外，由于冰岛的绿色能源无可挑剔，在这设立数据中心也是帮助企业树立良好品牌形象的好机会。再者，凉爽又稳定的气候使得冰岛的数据中心全年不需使用任何空调制冷设备降温。

Landsvirkjun 致力于把冰岛建设成为设立数据中心的理想之地。

- SF



Landsvirkjun
Haaleitisbraut 68 • 103 Reykjavík
+354 515 9000
landsvirkjun@landsvirkjun.com
www.landsvirkjun.com






冰岛西部

具备历史风韵的自然风光 - 发掘冰岛西部丰富的文化和自然风光



壮观的斯奈菲尔火山(Snæfellsjökull) 因儒勒·凡尔纳(Jules Verne)而闻名世界，它在阳光的照射下雪白晶莹，而它只是冰岛西部美丽风光的冰山一角。冰岛自然环境的美丽和多样性体现在各个方面。山脉和冰川、肥沃的土地、各种各样的鸟类、数不清的河流湖泊、峡湾和港湾，还有不甘寂寞的地热活动，正是这些因素形成了其宏伟壮丽的景象。

而冰岛西部不仅有壮美的自然风光。土地和历史相互交融，成为不可分割的整体。在这片土地之上，涌现着多位风云人物，如 Sturlunga 传奇、Egil 传奇、Eyrbyggja 传奇、Laxdaela 传奇，更不用说丰富多彩的民间传说和冒险故事了。博物馆和历史遗址遍布各处，让历史辉煌重现。

对于户外爱好者来说，西部足够让他们一夏天都有得忙。骑马游、徒步、钓鱼、高尔夫都十分受欢迎。结束一天的活动后，许许多多的游泳池和热水浴池可供您放松休息。住宿条件十分完善，从睡袋到酒店，应有尽有。

无数岛屿组成的神秘布雷扎湾(Breiðafjörður)，是种类繁多的海洋生物的家。海湾外的岛屿栖息着各种各样的鸟类。一些岛屿特别适合海钓。

位于博尔加内斯(Borgarnes)的旅游信息中心提供大量有帮助的材料。



照片；冰岛西部市场营销办公室提供。



Saga Geopark

冰岛西部Borgarbyggð 萨迦地质公园项目

壮丽风景中蕴藏的特殊地质和历史传奇

冰岛西部Borgarbyggð地貌奇特多样，宏伟壮观，冰与火持续的塑造着该地区的地形。这里遍布着美丽又有地质学意义的景观，熔岩洞穴、优美瀑布、冰川、温泉、湿地、岩层、峡谷和极光。

即将成立的萨迦地质公园

世界地质公园这个概念正普及全球，它是指具有国际性重要意义地质遗迹的统一规划区域。目前主要盛行于欧洲和中国，由联合国教科文组织发起的全球自然公园体系。现在全球总共有111个世界地质公园。

萨迦地质公园（萨迦，saga的音译，即北欧传说）具有成为一个地质公园的所有先决条件，也正为此做着努力。冰岛南部Katla早在2011年就成为冰岛第一个地质公园。雷克亚内斯半岛(Reykjanes peninsula)也在积极申请中，不久也将会成为冰岛另一处地质公园。萨迦地质公园项目由当地基层社区于2013年3月发起，得到了诸多地质多样学顾问和当地文化博物馆及相关机构的支持。萨迦地质公园将于2015年10月正式申请加入联合国教科文组织欧洲地质公园网络。

冰与火的地貌，如此引人入胜

项目负责人Edda Arinbjarnar说，我们这个公园的地貌最独特之处是冰与火两个关键元素。在过去的几百年里，这里经历了很多次火山爆发。在冰河时期，这里火山从冰川下喷发。在其他时

期，这个区域的火山也多次喷发过。在Borgarbyggð的萨迦地质公园里，人们不仅可以轻易了解到因火山爆发而形成的奇特地貌，也可以了解冰河时期大地是如何被切割成山谷和峡湾的。这一区域的丰富地热资源，以及那些因为冰川边缘融化而形成的大河都得益于这些地质作用。Borgarbyggð萨迦地质公园是全冰岛最大的低温区域。漫长岁月里，许多火山先后爆发产生了层层叠加的火山岩，形成了冰岛独特的群山。

举足轻重的历史和传说 -萨迦地质公园的由来

每一个地质公园都有它独特的自然生态和地貌环境，在此环境下造就出的历史风云人物事迹，是此地质公园形象的一部分。Edda说，Borgarbyggð的历史传说至今都在流传着，我们要把这些人文和地貌因素紧密编织在一起，这个项目因此取名为萨迦地质公园。很多非常有名的传说故事都发生在Borgarbyggð，其中颇为浪漫的是Gunnlaugssaga Ormstungu。此外，在12世纪，在Reykholt住的Snorri Sturluson，是中世纪冰岛最著名的作家。他历时几十年记载描述了挪威国王的生活。这名作家同时也是一个政治家，参与了冰岛当时多个统治家族之间的内战。此次内战导致冰岛联盟的没落，此后冰岛于公元930年在Þingvellir成立了议会。这个地区的人们对历史典故津津乐道，由此孕育出了很多作家和诗人，甚至每一个农场都有它们特

有的故事。Edda这些是这个地质公园必不可少的人文价值。

大量的沸水，不同寻常的瀑布，及惊人的熔岩管道

Borgarbyggð地质公园有很多有趣且漂亮的地方，吸引了许许多多的游客。其中最值得一提的是熔岩瀑布。顾名思义，它是指在熔岩上的瀑布。这个瀑布在Gilsbakki区的Hallmundarhraun熔岩平原的边缘上。清澈而又冰冷的地下水从熔岩石缝中渗出汇集，形成一个个细流瀑布，流入Hvítá河。还有一个很特别的地方叫Deildartunguhver，它是一个在Reykholtsdalur镇上的地热温泉。这是全欧洲水流量最大的温泉，水流量高达每秒180公升，水温高达97摄氏度。19世纪初最早开始使用热水给房屋供暖的居民就住在这里。Hallmundarhraun在公元930年形成，有多个熔岩洞穴，游客可以进去一探究竟。其中最长的Surtshellir，长达1970米。除了这些自然景观外，几年前当地还开始了一个很有意思的人造冰洞工程。这个冰洞建在全冰岛第二大冰川，朗格冰川上。其面积约953平方公里，最厚的地方达到580米。所有这些只是Borgarbyggð萨迦地质公园中众多自然景观中的惊鸿一瞥。




Saga Geopark
311 Borgarbyggð
+354 699 2636
edda@husafell.is
www.facebook.com/SAGA-Geopark-Project-Iceland



Húsafell酒店，在冰岛西部自然天堂中的崭新酒店

萨迦地质公园(Geopark Borgarbyggð)里天然桦林中的一家新颖别致的酒店

Húsafell酒店将会在Húsafellskógur护林区中矗立而起。它将与这片森林和其自然环境浑然一体。Húsafell酒店区域位于Borgarbyggð萨迦地质公园的中心。这个地质公园从2013年以来一直在准备申请成为世界自然遗产，并将于2015年10月正式递交申请。

自给自足的冰岛度假中心深受欢迎

Húsafell是当地冰岛人经常度假的地方，是短期观光和徒步旅行的胜地。新开

的Húsafell酒店无疑给这里的服务设施增添光彩。这大大的给游客增加了方便。Húsafell当地有自己的发电站给房屋供电，也有完善的冷热水设施，热水取自地下温泉。此外，这里有一个别致的游泳池，一个秀水高尔夫球场，还有一个小型机场。这个度假中心由一个当地家族经营着。这个家族是17世纪，当地一名以作诗和白魔法而闻名的牧师的后裔。传说中，西部峡湾来的敌人曾经派来81个幽灵，这名牧师祖先一举将他们

击败。他体格非常健硕。据说农场附近有一块巨石，重达180公斤，他却可以轻而易举地将其举起，并绕着羊圈来回走动来锻炼自己。

一览壮丽的冰川和秀美的风景

酒店管理者Þórður Kristleifsson说道，冰岛西部这片区域非常多样化，有很多地方尚待开发，有许多不同而又很有意思的地方，也可进行各式活动。Húsafell酒店的设计理念是成为Borgarbyggð区域户外活动的中心。Húsafell坐落在Hallmundarhraun中心，是公元930年火山爆发形成的，北可及朗格冰川和艾丽可冰川。这里四处环山，常年享有良好温和的天气。奇特的熔岩瀑布就在Húsafell不远处，清澈原生态的水从熔岩中渗出，流入Hvítá河。与此紧紧相连的是急流勇进的儿童瀑布。这个瀑布的名字来自一对兄妹溺水的悲伤故事。Hallmundarhraun这片熔岩中有光怪迷离的熔岩管道，游客可以进去一探究竟。除了这些，Húsafell附



近还有许多徒步行走路径，服务中心提供相关地图，标记好了徒步路径。离Húsafell不远处就是朗格冰川活动中心。该处目前正在开发建设一个冰洞，不久将来就会对外开放。艺术家Páll Guðmundsson也在Húsafell附近生活和工作。他在农场后的山峡岩石上雕刻了不少作品。Páll Guðmundsson热情好客，很乐意接待客人。旅客可以走到那去看看，参观他的画廊。Húsafell还有片腹地叫Arnarvatnsheiði，荒芜人烟，却有很多湖可以供人垂钓。与此遥遥相望的Kaldidalur峡谷，把Húsafell和辛格瓦乐国家公园及其申请成为世界文化遗产的地区紧密相连在一起。

Húsafell酒店定于2015年6月17日冰岛独立日开张营业

Þórður还说，Húsafell酒店将会给徒步行走爱好者提供完善设施，比如供这些爱好者烘干衣服和鞋子的设施。酒店位于Húsafell中心的天然桦林中，与这片林木浑然为一体。在酒店服务中心和游泳池中间，有桑拿、温泉池和滑梯。这里的热来自附近的一个美丽峡谷，对身体十分有益。酒店主楼将会建于熔岩之中，两层楼高。第二层是一个可以容纳100人的餐厅，可对附近景色一览无余。底层给徒步行走及进行其它活动的客人提供服务设施，包括溶洞探险、钓鱼和冰川游览。酒店还提供高级会议及表演场

所。主楼将会和一个小广场相连，可以通向游泳池，高尔夫球场，及专门提供户外运动的服务中心。主楼两边的两幢楼有36个大房，和6个套间，套间里有客厅、豪华卫生间、沐浴间、两个洗漱池和浴缸。Þórður Kristleifsson说，今年冬天和明年夏天会有20多个工人来建设这个酒店，我们尽力在2015年6月17日正式营业。Þórður非常期待在他的家族庄园里迎接各国友人，到这个崭新漂亮的酒店作客。 -SH



Hótél Húsafell
 Húsafell • 311 Borgarbyggð
 +354 435 1551
 hotel@husafell.is
 www.hotelhusafell.com






Bifröst酒店

郊区商务会议和度假休闲的最佳选择



Bifröst酒店位于冰岛西海岸，途经1号环岛公路，距离首都雷克雅未克仅有100公里。西海岸因其美丽的自然风光而著名，包括崎岖不平的海岸线、历史丰富的古镇和维京时代的遗址、三文鱼河和鳟鱼湖、瀑布、天然温泉游泳池

等等。在这个美丽且富有历史意义的地方，Bifröst酒店和大学的落建，带动了当地基础设施的建立，先后出现了餐厅、食品百货店、健身房、娱乐休闲室、高尔夫球场、儿童娱乐场所、温泉池和桑拿馆等场所，俨然形成了一个大学城。

为各种商务会议、讲座及研讨会提供独特完美的场地

Bifröst酒店总共有51个宽敞的房间，其中包括45个标准双人间和6个三人间。每个房间都配有冰箱、电视机、免费无线网络，以及带淋浴的独立卫生间。这家酒店还设有多个设备齐全的会议室，为各种商务会议和研讨会提供完美场地。会议室规模10-150人不等，有适合10-15人的小型会议室，也有35-60人的中型会议室，还有能容纳150人的大型会议室。

放松心情好去处

周围独特的风景使得Bifröst成为一个适合去放松心情的好地方。酒店保留了其19世纪40年代的装饰风格，完整保留了当年的壁炉。此外，酒店还建有一个很大的观景区，附近宏伟壮观的景色一览无余，也是看极光的理想场地。您可在指导下使用望远镜眺望星空。Bifröst俨然成为一个校园设施齐全，自然环境宁静优美的大学城。而且当地还有食品百货店、儿童娱乐场所、足球场和篮球场。酒店内有娱乐休闲室，室内配有高尔夫模拟场地、乒乓球桌以及桌上足球台。此外，酒店内也有餐厅、健身房、芬兰桑拿室和室外温泉池。酒店的餐厅最多可容纳150人，主要采用当地食材，以健康饮食为主题。这家餐厅不仅可以提供零点用餐，也可以提供团队套餐。就餐区还可以一分为三，满足客人对私人空间的需求。除了这家餐厅，酒

店内还有一家非常不错的咖啡店。他们提供便携式午餐，方便徒步游和一日游的游客。

步行可到的火山和高尔夫球场

酒店周围有很多风景优美的小路。游客可以骑自行车欣赏风景，也可徒步行走。25分钟左右就能到这些风景独特的地方，如Grábrók和Rauðbrók火山，Hreðarvatn湖，Glanni瀑布，当然还有一个著名的天堂瑶池，它是熔岩地中一处非常漂亮的水池。步行同样也可以走到非比寻常的Glanni高尔夫球场，它

坐落于熔岩地之中，是全冰岛最漂亮和最受欢迎的高尔夫球场。

冰岛西部一日游最佳出发点

Bifröst酒店为您提供在周边景区一日游的最佳住宿地，它途经1号环岛公路，不论是自驾游还是大巴游都很方便。在酒店方圆25-140公里内有很多著名旅游景点，选择甚多，每个人都可投其所好。这片区域有许多盛行的冰岛传奇故事提到的历史遗迹。除此之外，您可以去Hvanneyri观鸟，去Hvammstangi看海豹，去Surtshellir熔岩洞里面探险，或

是去看看瀑布。Borgarnes 古镇就在30公里以外，不到40公里的地方有一个当地啤酒厂。冰岛最受游客欢迎的热点之一的Húsafell，离Bifröst还不到60公里。Húsafell是一个名副其实的风景独特的高地目的地，也是去朗格冰川的途经点。





Hótel Bifröst
311 Borgarbyggð
+354 433 3030
hotel@bifrost.is
www.hotelbifrost.com





摄影: Finnur Malmquist

Hotel Budir

与世隔绝的魅力

布迪酒店一个让人神醉心往的家园

生活中有些时候您只想有一杯香槟为伴。倾入古韵犹存的杯中，放置在铺着怀旧花边的桌布上，以一片僻静海滩为背景。身后只是熔岩石块和壮美的雪峰，任性的让自由泛滥，这是冰岛与世隔绝的逍遥自在。举头望天，海风以云为墨，从不停歇，无止无休地创作新品。

一起坐落在迷人海湾的悬崖上，云雾缭绕的斯奈法克雪峰在一侧庇护它免受北风袭扰。酒店和教堂都处在维京人的历史定居地上。没有什么地方能比这里更特别了。神怡心静，万籁俱寂，美仑美奂。布迪让人们日复一日的生活变得非比寻常。

优良传统
在布迪酒店，工作人员一如既往的保持着热情好客的优良传统。怀旧的布景装饰和现代氛围浑然一体，这个偏远乡村以其独特的风格和美味佳肴欢迎来客；主厨强调使用当地特产，菜品创作别具匠心，如刚出炉的牛犊肉馅饼，熏牛舌

和冰岛野味，毫无疑问，蓝莓或是人工采摘的蔬菜，精加工鱼类，秘制莫吉托鸡尾酒，原料均来自附近地区。最令人兴奋的环节是在酒余饭后，和其他游客互动，来一场惊心动魄的“杀人游戏”。

作为冰岛热情好客的惯例，餐厅全年开放，中午开始营业。炉子上总是熬着一锅热汤，为疲惫的游子驱散寒意。新鲜出炉的蛋糕让情侣在阴雨连绵的午后温情似蜜，也可能是一个浪漫烛光晚餐的序曲。毫无疑问，总有一间客房等您来，在完全不受打扰的环境中相伴美好。



钓鱼，不管您是询问最佳拍摄取景地还是仅仅带着友好的微笑，布迪酒店的人都会全心全意，尽力而为。

与世隔绝的魅力
任何季节冰岛都能抓住游客的心，冬季夜晚舞动的极光施展魔法，金色的月光随海浪暗影浮动，能捕捉到这些景象，只有到这个如世外桃源的地方，绝对的寂静使您神怡心静。

随心所欲的在都坡隆 (Djupalonsandur) 无尽的海滩上踱步，传说中沙滩上具有魔力的鹅卵石会使您重拾回忆。到岩洞中探险，或是到亥伽山 (Helgafell) 山顶让大自然中的神灵倾听您的秘密，夜晚来临在布迪酒店餐馆好好的犒劳自己，之后轻松入眠，为明日新的征程蓄积力量。

这就是如在天涯海角的布迪酒店的独家配方。 - DT

完美一属于您的时刻

如果渴望一场梦幻婚礼，布迪酒店就是您最完美的舞台。28间设施优良的酒店客房，格调高雅的建筑，华丽的落地窗设计，为您人生最值得怀念的一天提供完美布景。婚礼仪式在露天的海滩上或奇异的熔岩石上进行，婚礼接待处的香槟摆台设在昔日繁华的老码头，在愉快的马背之旅中走入冰岛夕阳.....创意无极限，这体现了冰岛人灵活应变的

生活态度，一切皆有可能。“布迪酒店是一个完美的地方，并且始终保持优良的经营理念”酒店老板约翰斯·阿拉森 (Johannes Arason) 介绍说“我们要做的是让自己不仅仅是为旅客提供床铺和早餐。”他的誓言也得到了当地人的认可，这里成为举办家庭聚会，会议婚礼和娱乐活动口碑最好的地方。

约翰斯介绍到，很多老顾客年复一年的回到这个修身养性的宝地，告别繁忙的都市生活来寻找安宁和愉悦，体验酒店优质的服务。不论您是计划骑马，还是在周围徒步旅行，打高尔夫，或者



生活中某些时候您只想抽身而去，驱车180公里，离开首都，抵达您一直梦寐以求的地方。乡村酒店布迪，位于斯奈法克半岛 (Snaefellsness) 西南端，这里不仅能为您的特殊时刻提供香槟和场所，酒店员工们更能体察入微，帮您梦想成真。

自从1946年落成，布迪酒店就成为冰岛一个与众不同的地方，不仅仅在于它是全国最偏远的酒店之一。旧日的美好时光重现，白屋胜雪，和比邻的教堂



Hótel Búðir
365 Snaefellsnes
+354 435 6700
budir@budir.is
www.hotelbudir.is





冰岛北部

极昼不懂夜的黑 - 冰岛北部的多彩生活



冰岛北部夏季的特点是夜半太阳。您可以打高尔夫、观看海豹鲸鱼、骑马、徒步旅行、游泳、钓鱼、江上泛舟、观鸟、露营或简简单单地享受大自然中形态各异的事物。北部地区在冬天则有一番不同的景象，您可在极光绚丽的映射下在冰冻的米湖上骑马，或是在阿库雷里市中心不远处的坡道滑雪。阿库雷里被称为冰岛冬季运动之都。

从各个方面看，冰岛北部可能是冰岛最多元化的地区了。自然景观包罗万象，从观鸟天堂米湖神秘的周边地区到 Ásbyrgi 令人啧啧称奇的马蹄峡谷，从雷霆之势的上帝瀑布和黛提瀑布到阿斯恰火山口，还有德朗盖岛，不胜枚举。

在夏天去 Askja 这样的高原地区会让您终生难忘。北部区域的鲜活历史也会让您尽享其中。几乎在每个城镇都能找到博物馆，为您呈现各个领域不可思议的视野，比如 Hvammstangi 的 Selasetur 海豹、胡萨维克的鲸鱼博物馆和斯卡加峡湾 Glaumbær 农场的草皮房子。Museum of Prophecies（预言博物馆）坐落于 Skagafjörður，这座城市被誉为冰岛音乐之都。Skagafjörður Hjaltadal 山谷中的侯拉尔从前是主教教座所在地，也是冰岛第一部印刷机的引进地。Siglufjörður 拥有民间音乐和鲑鱼博物馆。Blönduós 也有几座博物馆，而北部最大的城镇阿库雷里除了拥有博物馆外，还有艺术画廊和丰富的文化。



照片：冰岛北部市场部营销办公室提供

阿库雷里 北方的心脏

文化和景观的焦点



1786年，冰岛最长峡湾埃亚峡湾边的十几个居民也许永远不会想到，他们的努力奋斗造就了今天拥有18,000人口的全职能主要城市。

阿库雷里并不像其他国际都市那样庞大，但它在紧凑的空间里提供了一个大城市应有的所有特征和职能，所有事情在短距离内即可完成。

比如冬季活动滑雪。适合家庭滑雪的坡道距机场和酒店不到10分钟。同样，骑马游、泛舟游、观鸟、购物等等这些地点都非常近，几乎触手可及。您能说得出的，都近在眼前。

美好的天气加上清爽、干燥的白雪，还有在冬季处于周期顶峰的北极光，这样的假期会令人终生难忘。

北部文化中心

说到文化，阿库雷里设施齐全：博物馆、艺术画廊、国际展览、会议设施、所有音乐流派的音乐会、音乐剧、放映最新影片的剧场和电影院。

阿库雷里的餐厅超过二十家，提供冰岛和国际菜系供您品尝，并且，顶级主厨们还不断推出自己的创新菜品。每家咖啡馆都有自己的招牌菜，当地小型啤酒厂和农场提供美食品尝服务，这也是美食之旅中额外的美妙体验。

对于各类旅行团体，阿库雷里提供大量广泛的活动及旅游项目，让您最大程度地利用好时间。众多旅游项目包括从飞行到洞穴探险、从钓鱼到探索Hidden People（隐藏人）、从漫步到观鲸游。

各种各样的运动

北部的体育活动非常流行，许多运动都在这个充满活力的社区内开展。

地热游泳池内有非常受欢迎的温泉和涡流浴缸，全年开放。

在极昼的午夜太阳和城外白雪皑皑的大山为背景下，世界最北边的18洞Arctic Open Golf（北极高尔夫公开赛）锦标赛在进行。如果有需要，您也可以租赁高尔夫球杆并在运动后在俱乐部会所休息。

观赏美景

阿库雷里也是冰岛北部的旅游集散中心。从这里出发，您可以游览米湖、欧洲最壮观的瀑布黛提瀑布、有治愈能



量的赫里斯岛、横跨北极圈的格里姆赛岛，观看火山和沸泥塘。事实上，去往北部所有著名景点的用时都不会超过两小时。

交通便捷

从凯夫拉维克国际机场和雷克雅维克机场起飞只要40分钟就可到达阿库雷里。往返于雷克雅维克和阿库雷里的定点大巴一天两次。这里提供许多旅行线路，您甚至可以在夏季乘大巴游览高原地区。市内公车服务免费。

不用多说，阿库雷里有各种常见的交通工具：汽车、自行车、船、马、ATV（全地形交通工具）、飞机出租，还拥有从四星级酒店到露营地的各种类型的住宿形式。

阿库雷里已准备好诚邀八方来客。
-ASF



Akureyrarstofa

Strandgata 12 - 600 Akureyri
+354 450 1050
info@visitakureyri.is
www.visitakureyri.is





MÝVATN NATURE BATHS

体验 - 放松 - 享受

米湖天然浴场

在天然浴场尽情放松休闲。首先感受一下从地面裂缝深处升腾的一团团蒸汽带来的放松之感，然后在地下2500米涌上的地热水形成的泳池里享受奢华的沐浴。如果您喜欢与自然亲密接触、在温暖的天然水里放松身体、洗涤灵魂，远眺米湖和惠尔山火山口的景观，那么米湖天然浴场绝对是您的完美选择。

Kaffi Kvika 餐厅

欢迎来到位于米湖天然浴场的 Kaffi Kvika，又称“岩浆咖啡馆”。在这里，客人们可以在优美的环境中，观赏着此地区绝美的景色，同时享用一顿便餐、喝点酒水、品尝甜点。

营业时间：

旺季（六月、七月、八月） 09:00-23:30
淡季（九月 - 五月） 12:00-21:30

米湖地区

米湖（Mývatn的音译）地区是欧洲最宝贵的自然宝藏之一。由于火山喷发和自古至今地震活动的反复作用，这片37平方公里的湖区地貌拥有难以想象的熔岩、火山口和洞穴景观，组成了一幅波澜壮阔的全景图。米湖周边的湿地生长、栖息着各种植物和鸟类，夏天，这里也是大批摇蚊的聚集地，这些摇蚊（冰岛语My）即是此地区名字的由来。

我们全体员工非常乐于为您提供在此地区观光游玩的信息。

米湖天然浴场 / Mývatn Nature Baths / Jarðböðin við Mývatn
冰岛米湖 660 号 Jarðbaðshólar
电话: (+354) 464 4411, 电子邮件: info@naturebaths.com

www.naturebaths.com



摄影: Haukur Snorrason

极光宾馆为您提供短途旅行服务，目的地有米湖（27公里）、胡萨维克（可观看鲸鱼，40公里）、上帝瀑布（15公里）、黛提瀑布（96公里）和阿斯碧尔吉峡谷（86公里），还有阿斯恰火山一日游。极光酒店内设有专业导游，欢迎您与他们联系并预订行程 (kip.is)。

Laugar 是九月到四月观赏极光最好的地方之一，Laugar 的 bur Kárhóll 被选为“中国-冰岛联合极光观察站” (China-Iceland Joint Aurora Observatory, CIAO)。 -HDB

与自然和谐共生的宾馆

在冰岛北部的 Laugar 坐落着 North Aurora Guesthouse（极光宾馆），这是一家非常漂亮、豪华的宾馆，为所有人打造宾至如归的体验。

宾馆的设计蕴含中国的风水理念，使能量流动和舒适程度最大程度的融合，同时，免于风水压力的影响。

宾馆主人和老板 Bryndis Pétursdóttir 说极光宾馆的早餐原料是来自于当地

农场丰富、新鲜的有机食物。“我们一直免费提供咖啡、茶和著名的自制新鲜烘烤饼干。当宾客们准备开始一天的冒险时，他们已经获得了充足的营养和能量。

他们还告诉我，在这里，他们能真正地了解了冰岛人。极光宾馆不只是过夜的地方，”不仅床和羽绒被舒服至极。我们更想成为您在冰岛的家。”



North Aurora Guesthouse
Lautavegur 8 · 650 Laugar
+354 860 2206
north@auroraguesthouse.is
www.auroraguesthouse.is



我们的服务遍布全岛 值得您信赖

www.holdur.is

不论您去哪旅行，我们都可以提供多款
新车和优惠的价格

Europcar在全冰岛设有20个服务点

BÍLLEIGA AKUREYRAR
Tel: +(354) 568 6915



Europcar
我的车您做主

微小紧凑的东部社区欢迎八方来客。东部地区基础设施建设良好，从雷克雅维克到冰岛东部的枢纽Egilsstaðir有固定航班，可以让游客尽享此区的美丽风光。从欧洲来的渡船停靠在始建于19世纪的小镇Seyðisfjörður，这里是您启程的地方。

游客有多种旅行方式来到欧洲最大的冰川、鸟无人烟的高原山区和香气四溢的荒野。若要进行垂钓和皮划艇运动，则可以去平滑如镜的峡湾地区。喜欢大自然徒步旅行的人可以发现无数条领略壮美景色的路线，会有频繁出现的瀑布和驯鹿群与您不期而遇。

很多艺术家和设计师慕名来到这些小镇，由此创造了它们富有欧洲风格的文化，特别是受到法国或挪威文化的影响。

东部地区流传着历史悠久的民间传说。Borgarfjörður eystri 被认为是小精灵们的都城。这也是一条绝佳徒步旅游路线和观鸟地区。这里的海雀尤其多。

大量五彩缤纷的半宝石从山中开采。Stöðvarfjörður 的 Petra's Stone Museum (石头博物馆) 可能拥有世界上最大的石类私人收藏。此区域越来越受游客的欢迎，出现了众多的酒店、宾馆和露营地。



摄影: Kristján H. Svavarsson

照片: 冰岛东部市场营销办公室提供。

冰岛东部

梦幻峡湾 - 冰岛东部带给您感官盛宴



深湾镇 (Djúpavogshreppur)



冰岛东部的奇遇小镇

深湾镇(Djúpivogur)是冰岛东部的美丽小镇，人们到那里可以参观艺术自然博物馆和光顾修缮过的老房子。目前当地正举办一个国际画展，其中也有中国艺术家的身影。

游客在深湾不但可以尊享各类现代化服务，还可以从周围的自然环境中发现乐趣，倾听鸟儿婉转啼鸣，聆听大海的阵阵涛声。当地部门着重对老房子进行了翻修，艺术与自然博物馆就坐落在其中。

目前布瑞斯兰画廊(Braeðslan)正在举办名为“滚雪球-5深湾”的国际型画展。有来自欧洲和中国的33位艺术家携作品参展。展览的举办方是中欧艺术中心(CEAC)，该机构在中国多次举办大型画展，冰岛是中欧艺术中心首个于中国境外举办展览的国家。



游客在镇里可以获得标注有52条线路的步行图，按图索骥，人们可以感受当地的自然美景。游客即可以沿美丽的海岸线行走，又可以在距城2公里远的豪斯森林(Hálsaskogur)中散步。人们可以在若干条线路中进行选择。

在夏季可以乘船到裴皮岛(Papey)。在航程中，有一条线路是沿着海鸟悬

崖行驶，沿途追踪海鸟和海豹。绕岛徒步也不错，岛上还有一座古老的木制教堂。



Djúpavogshreppur
 Bakka 1 · 765 Djúpavogur
 +354 478 8288
 djupivogur@dju pivogur.is
 www.dju pivogur.is







冰岛南部

冰岛南部的景观和活动不胜枚举



冰岛的财富在于其地理、历史和自然景观的多样性，还有数不胜数可以体验的活动。南部地区的地理奇观多不胜数，比如间歇泉；古佛斯瀑布、Háifoss 瀑布、斯科加瀑布、Systra 瀑布和塞里雅兰瀑布；构造板块在地球造成裂缝的辛格韦德利；欧洲最大的冰川瓦特纳冰原；Kerið 火山口；世界著名火山如地狱之门的赫克拉火山、拉基火山、声名狼藉的埃亚菲亚德拉冰盖和卡特拉地质公园；以及像 Þórsmyrk 和冰河湖这样美妙的地方。这里拥有许多历史遗迹，如在辛格韦德利有世界最悠久的议会；博物馆、

教堂、Stöng 定居地、Saga Center（传奇中心）和像埃拉巴基的村庄。南部的旅程会带您到达众多景观，活动丰富多彩，包括冰川和骑马旅行都非常受欢迎。试试水上快艇、泛舟之旅或皮划艇运动；在清水中浮潜、垂钓或洞穴探险。个人游旅行者可以尝试徒步或骑自行车、露营或乘旅行拖车外出。冬季的活动更让人热血沸腾。

这里还可以满足您不同的住宿需求，包括露营、高档酒店和多种风味的特色餐厅。南部发达的基础设施将使您最大限度的享受这次旅行。



照片：冰岛南部市场部营销办公室提供，参观冰岛南部。

冰岛的珍宝

在冰岛航空旗下的克劳斯酒店享用珍稀的北极红点鲑

美丽安静的教堂镇恭候您的到来。许多游客充满深情地把它重新命名为：冰岛的珍宝。

不管是驱车，徒步还是随团穿越冰岛南部，到冰航克劳斯酒店用餐都是一次地道的冰岛美食体验。

这家现代酒店矗立在两大秀美冰川之间，靠近多处冰岛风景名胜，如：冰湖，斯卡法特国家公园，拉卡火山区以及国人谷。冰航克劳斯酒店被称为“冰

岛珍宝”的原因，是因为餐馆内供应美味佳肴，顶尖冰岛食材，包括珍稀淡水鱼，红点鲑。

它是冰航克劳斯酒店鲑鱼汤和其他招牌菜的主要食材。

北极红点鲑是冷水鱼，非常近似于三文鱼和湖鳟。它属于世界上最珍稀的物种之一，只见于深冷的冰川湖中。在教堂镇，适合捕捞红点鲑流淌的溪流中，是含氧丰富的冰川春季雪水，发源于瓦特纳冰川，穿过自然熔岩的石缝而来。

给红点鲑投放的饲料是高品质的小海鱼，拌上大豆蛋白，不饱和脂肪酸及矿物质添加剂。在冰航克劳斯酒店，由经验丰富的大厨每天准备新鲜材料，既作为主菜，也作为开胃菜。

冰与火

餐馆有一个超赞的观景台能欣赏瓦特纳冰川的无敌景观。依偎在舒适的休息室椅子上，美景尽收眼底，游客在观景台可体验到万籁俱寂的宁静，不论温暖夏日还是和煦冬日都是一种享受。



甜点也独具匠心，综合了冰岛两个极端的元素，冰与火，把热的酸芹汤搭配冷香草冰淇淋，使之完美融合，加上新鲜的野浆果。一酸一甜，一冷一热，用最完美的方法唤醒您的味蕾。

餐厅可以同时容纳150位客人就餐，营业时间：中午11:30--14:00 晚餐：夏季19:00--21:30

当地的娱乐活动有游泳池，高尔夫球场，徒步，冰川行程和赏景等等。此外，冰航克劳斯酒店共有57间舒适的现代客房，对单人，双人，团队都是绝佳选择。

有关克劳斯红点鲑的更多资讯请访问官方网站：<http://www.klausturbleikja.is/> - ÓB



Icelandair Hotel Klaustur
 Klausturvegi 6 · 880 Kirkjubæjarklaustur
 +354 487 4900
 klaustur@icehotels.is
 www.icehotels.is



冰岛南部霍尔斯沃德吕尔

眼见不一定为实

在雷克雅维克东南 100 公里外坐落着安静的小村庄霍尔斯沃德吕尔。尽管霍尔斯沃德吕尔规模甚小，但它仍是南部最重要的职能小镇之一。不要被霍尔斯沃德吕尔平凡无奇的外在所骗，眼见可不一定为实。

首先，霍尔斯沃德吕尔聚集着几个非常著名，或者说名声不太好的火山。埃亚菲亚德拉冰盖就是一个在 2010 年人人皆知的火山。在其附近的赫克拉火山全年都不能让村里人安心，上一次喷发是在 2000 年，而最近没有任何活动迹象。目前位于瓦特纳冰川的 Hólahraun 裂缝喷发，距离霍尔斯沃德吕尔非常远，几乎没有任何影响，所以关于这点没什么好担心的。

一路观赏美景到达 Fljótshlíð

261 公路将带您进入冰岛南部最迷人的田园山谷之一，这里有千载难逢的好机会能一次观赏三个冰川。公路前方是米达尔斯冰原壮丽的景观，右边是埃亚菲亚德拉冰盖，左边是廷德菲亚德拉冰盖的最高峰。铺砌良好的道路最终进入碎石路，眺望马尔卡河，埃亚菲亚德拉冰盖巨大的身躯赫然耸现在眼前。具有乡



村气息，使用传统草皮屋顶的青年旅舍 Fljóttdalur，坐落于 261 公路末的高山之上。在这里，能观看到火山的美景和 Thorsmörk 山区保护区。这家青年旅店

的英文图书馆是全国最大、最古老的之一，收藏着关于冰岛的英语书籍。开放时间为 2015 年 4 月 1 日至 10 月 31 日。



本地区的住宿条件

整个山谷拥有众多住宿地，各个农场和宾馆都可供选择。Smáratún 农场的 Fljótshlíð 酒店全年开放，提供带卫浴的舒适房间、客房、定制床或睡袋。紧邻它的是非常受欢迎的 Hellishólar，提供温馨的小木屋和露营地，还有一个 18 洞的高尔夫球场，可称得上是全冰岛风光最美丽的高尔夫球场。天朗气清时，从 Smáratún 农场和 Hellishólar 观看冰川简直美极了。

如画般的 Hlíðarendi 教堂

继续旅程，我们来到建于 1897 年，如画般的 Hlíðarendi 教堂。这也是冰岛传奇故事中最久远、最负盛名的 Brennu-Njáls 传奇的发生地之一。驾车来到教堂，探索一下这片区域，感受 Njáls 传奇中 Hlíðarendi 的贡纳不愿离去的广阔景色。

冰岛的贝叶挂毯

对历史有兴趣的人可以去霍尔斯沃德吕尔的 Saga Centre（传奇中心），位于霍

尔斯沃德吕尔酒店对面。中心为游客提供独特的机会以探索古代史诗传奇广袤迷人的世界，尤其会用多语言展览介绍 Njáls 传奇。中心现在还拥有着著名“贝叶挂毯”的一个有趣版本，在冰岛语中叫做“Njálsrefill”，又称做 Njáls 传奇挂毯，这幅挂毯描绘了这个史诗传奇事件。只需 7 欧元，游客就能亲手刺绣挂毯的一部分，参与到这个让人赞叹的艺术品中。预计完成的挂毯长 90 米，大概还要三年才能完成。冬季开放时间为每周二 19:00 到 22:00，每周四 14:00 到 17:00，每周六 10:00 到 17:00。

如果不到迷人的 Anna Country Hotel（安娜乡村酒店），那么就不算完整地游览过此地区。酒店来自 Moldnúpur 的安娜命名，她就在这家酒店所在的农场出生、成长。酒店采用安娜多彩、冒险生活的历史和传说为主题。在当时，很少有冰岛人离开冰岛（更不用说一个乡下妇女），她居然能去丹麦和其他欧洲国家探险。

尽管很难列出一份详尽的观光游玩清单，但在本文里介绍的几处亮点希望能为游人抛砖引玉。欢迎您来美丽的 Rangárthing-eystra 区的霍尔斯沃德吕尔。

- EMV



The Saga Centre

Hlíðarvegji 14 · 860 Hvolsvöllur
+354 487 8043
tourinfo@hvolsvollur.is





火山与海洋交汇的地方

在 Mýrdalur 的黑沙滩享受梦幻般的生活

在冰岛，恐怕没有任何一个地方的景色可以与冰岛最南部的 Mýrdalur 相提并论。Mýrdalur 由冰川冰的巨大力量、火山的作用和北大西洋长期的运动共同作用而成，高耸的山脊保护着它不受凛冽北风的侵袭。这里梦幻般的绿洲，是逃离繁忙的都市进行一日游的完美之选，当然您会不由自主地想在那儿多留几日。

火山，我的邻居

行驶在平坦的环形公路，去往 Mýrdalur 的路程本身就是一次冒险之旅，因为每通过一处路弯，都好像绝对有必要停下歇歇脚。反差巨大的地貌景观让人叹为观止，特别是您意识到您要去哪里旅行时，感触会更深：Mýrdalur 丰富多彩的荒野和苍翠繁茂的绿地是这片区域背后两座火山喷发的产物：一个是米达尔斯冰原冰帽下的卡特拉火山，一个是著名的埃亚菲亚德拉冰盖。



Mýrdalur 的文化和经济中心——维京小镇的 300 名居民似乎早已习惯了这位脾气有点暴躁的火山邻居。数据显示，每经历 42 年，这些火山就会有大的动静，经常把大量融解的冰块冲下大海。维京小镇东部的大片沙漠是过去经受洪涝的痕迹，正因为卡特拉火山是冰岛最活跃的火山之一，所以此片区域受到严密的监控。

魅力之处和美好生活

迷人的村庄维京小镇（“海湾”）在 1900 年左右建成，具有乡村小镇的所有功能。住宿地包括酒店、小宾馆，以及偏远的、位于米达尔斯冰原和 Mýrdalssandur 沙漠之间的峡谷中的 þakgil 营地，种类繁多、应有尽有。维京小镇最古老的大楼之一 Brydebúð 内有关于针对卡特拉火山的旅游信息办公室，并提供关于自然和鸟类生活，当然还有其历史的展览。

餐厅和咖啡店都提供最上乘的本地食品，您一定会发现美味的冰岛奶油蛋糕。同时您也可以去村庄背后的险峰来次徒步之旅，或者去维京小镇西边，在导游的带领下游览索尔黑马冰川。

戏剧和浪漫：维京小镇的黑沙滩

转身背向大山，您就能领略吸引维京人、诗人和电影导演的迷人海边景色。维京小镇大片的黑沙滩以其巨大的浪涛闻名于世，海浪猛烈地击打着 Reynisfjall 山脉和 Hálsanefshellir 洞穴，而 Reynisdrangar 岩石柱会神秘地浮出 Reynisfjall 山边的大海。这些嶙峋怪石被夕阳照射的金色海浪环绕，海鸟在粉红色的夜空下飞翔，这是所有摄影师梦寐以求的画面。

如果在 Reynisfjara 海滩或 Dyrhólaey 的鸟岛进行浪漫午夜约会时海风渐凉，您可以走访 Víkurþjón 小店，这是维京小镇全天候营业的一家针织店。给自己买一件店内手工编制温暖的冰岛羊毛衣，再返回海滩，做一个真正的维京人，勇敢地面对狂风暴雨吧。 -DT



Kötlusetur
 Víkurbraut 28 • 870 Vík
 +354 487 1395
 info@vik.is
 www.visitvik.is



幽静的迪霍拉里酒店

您可能听过这句话“当您有窗外的美景时，就无需墙上的照片了。”这正好就是我第一次来到迪霍拉里酒店 (Hotel Dyrhólaey) 时的想法。迎面而来的是远在环形公路之上，一幅令人赞叹的全景画面，东边远处，新降的白雪覆盖着 Reynisfjalla 山脊，使它好像变得更巍峨壮丽，是数月前那绿树丛林的山体不能比的。南边，耕作有序的绿地一望无际，湛蓝广阔的大海环绕着一片浅海滩，拥抱着远处的迪霍拉里海角。我真想在这儿呆上一整天，呼吸着新鲜的空气、观赏着无与伦比的美景。

历史小窥

迪霍拉里酒店的老板在这样壮美的环境下成长，其家族历史可以追溯到 19 世纪，早在当时他的曾祖父辈就已从事了乳制品业和畜牧业。随着冰岛社会逐渐从农业社会转变为现代化社会，冰岛的旅游产业初步形成，对专业宾馆酒店的需求也越来越多。家族决定冒险一试，于是，这家酒店诞生了。

需求也越来越多。家族决定冒险一试，于是，这家酒店诞生了。

追逐北极光的热情

如果您梦寐以求的是观赏极光而不受城市灯光、树木和建筑物的影响，那么迪霍拉里酒店就是不二之选。如果恰巧半夜出现极光，那么酒店还为您提供醒服务。酒店以宽敞的大厅和餐厅为主体，侧体有三翼组成，分布着 88 间设备齐全的标准房间。餐厅夜间开放，为您提供酒水和点餐服务。在这里，您可以俯瞰广阔的美景。

如果您想在寂静中看到山、海、天的三体合一、那么驱车来迪霍拉里酒店，见证无与伦比的奇迹时刻吧。-EMV



Hótel Dyrhólaey
 Brekkur • 671 Vík
 +354 487 1333
 dyrholaey@islandia.is
 www.dyrholaey.is






Árborg 自治区的季节变化

塞尔福斯、斯托克塞里和埃拉巴基

当夏季渐渐步入金秋、开始了迈向冬季的缓慢脚步，就到了冰岛一年之中最精彩的时节。冰岛的脚步明显放慢，拥挤的交通高峰期也已结束，您可以放心度过一个轻松的假期。冰岛南海岸令人赞叹的旖旎风光尤其让人沉醉。

取道塞尔福斯向南出发

塞尔福斯是冰岛南部最大、全国第三大城市。走进位于桥边的塞尔福斯酒店一楼的旅游信息中心，开始您的旅程吧。

这里有很多免费地图、杂志和手册，以及计划旅程，帮助您去发现其不为人知的精彩。

Icebook---近在咫尺

旅游信息中心所在走廊的正对面，是塞尔福斯不断为游客打造的便利设施中最新加入的一项。这是一家以服务为理念的公司，叫做 Icebook，提供 Europcar 汽车租赁服务、活动规划和到冰岛南部著名地区的短途旅行，比如蓝湖和黄金旅游环线，服务于两至四人的小团体。您

可以在 Face Book 上找到这家公司，或直接在营业时间前去咨询。

外出就餐

塞尔福斯的 Tryggvaskáli 餐厅位于 Ölfusá 河畔，一幢建于 1890 年最古老的大楼内。餐厅装饰风格为二十世纪三十年代到五十年代冰岛特有的经典风格，高贵典雅，且富有现代感。厨师长 Fannar 在冰岛学习烹饪技艺，2007 年在伦敦 Texture 餐厅工作，师从冰岛唯一一位米其林星级厨师 Agnar Sverrisson。

埃拉巴基 - Rauða Husið 餐厅

Rauða Husið 意为“红房子”，这幢建筑也是埃拉巴基村庄最古老的建筑之一。这家高档餐厅提供完美服务和经典美食，是您的不二之选。餐厅紧邻“Husið”（“房子”），这是冰岛最古老的木屋，现在是一所遗产博物馆，其中各个房间的摆设都与过去一样，展示着当时的家具和埃拉巴基最显赫村民的趣事。餐厅仅在 9 月 15 日至次年 5 月 15 日间营业，需提前预约。



埃拉巴基村庄在 1765 年至 1925 年间为冰岛主要的港口和贸易地。它是艺术、音乐、时尚和欧洲文化中心。“红房子”商业综合体在当时还为规定冰岛资产阶级标准发挥了主要作用。

斯托克塞里村庄

从塞尔福斯驾车 10 分钟便可轻松到达这个小渔村。斯托克塞里有一家 Fjöruborðið 餐厅，这是一家正宗海鲜餐厅，距海滩仅几步之遥。千万别让这随意的氛围让您误以为餐厅的食物不怎么好。Fjöruborðið 的招牌菜是一桶桶满满登登的海螯虾尾和龙虾汤，最适合在这种充满乐趣的就餐氛围中慢慢品尝。

用完餐后，沿着海滨漫步，从斯托克塞里和埃拉巴基都可轻松到达海滨。在塞尔福斯，您也可以沿着 Ölfusá 河散步或在 Helliskógar 森林畅游。

正宗的文化体验

自斯诺里·斯图鲁逊于 13 世纪在雷克霍特打造了自己的热水浴缸后，热水浴缸就成为冰岛文化的一部分。热水浴缸名为“Snorraug”，是至今仍在

使用的四大古代浴池之一。在塞尔福斯或其附近，您可以尝试位于塞尔福斯或斯托克塞里由 Sundhöll 市政游泳池改成的热水浴缸，以体验冰岛文化。这些地热游泳池全年开放，是冰岛人生活中必不可少的一部分。

欢乐至极的冰岛式圣诞节

11 月 13 日，塞尔福斯圣诞季盛大开启，市中心的图书馆外将亮起巨大的圣诞树。这个时间也是圣诞市场的开放期，市场在圣诞季的每周末开放。多姿多彩的小摊上摆满了手工制品和当地正宗的特产，既可以买下送给朋友，也可以当作纪念品。12 月 13 日，13 个被称为“圣诞节小伙子”的疯狂家伙们会下山，按照惯例在这个独特、传统的冰岛圣诞节里与当地百姓共享欢乐。

无论什么季节，冰岛都魅力无穷！ -EMV




Árborg
Austurvegi 2 · 800 Selfoss
+354 480 1900
tourinfo@arborg.is
www.arborg.is





© Sonja Valaskja Krebs



© Karin Gerhardt



© Karin Gerhardt



冰岛马

艰苦岁月中的忠实伙伴

冰居，定居者不但用小船运载着羊和家居用品，就连马匹也一同被带入到穿越北海的凶险旅程。最早被发现的马鞍和嚼环可以追溯到公元10世纪，当时冰岛还处于异教时期，人们信仰大神奥丁，他骑着一个有八条腿的名叫斯雷皮涅的神马。

冰岛萨迦文学有很多跟马有关的故事，马匹不仅是日常生活中的运输工具，也是财富的象征和欲望的对象。其中最著名的，是哈弗克萨迦中的马，名叫弗瑞法斯。哈弗克不允许任何人骑弗瑞法斯，他的牧羊人尹纳，擅自骑了弗瑞法斯，结果被主人处死。



© Brynjar Eggertsson

勇敢的伙伴

冰岛马形体矮小，身体强壮，这个物种随着定居者从斯堪的纳维亚来到冰岛。他有勇敢的个性，能禁得住到冰岛的长途航行。定居后的数百年间，陆续有商人从大陆带马匹来冰岛，至此冰岛马演

化成为我们今天看到的样子：便于骑行的矮小马种，到马背隆起最高点138厘米（54英寸或者13.6手长）。他们是步履稳健，性情随和，吃苦耐劳，温顺合群的动物。

冰岛马能在恶劣的冬天，饥荒和火

山喷发条件下存活，像伙伴一样帮助人们犁地，收割并驮运鱼，原木，干草和石头等重物。

汽车在二战后才在冰岛出现。在此之前，马队驮着人们长途跋涉，穿越熔岩沙漠，冰川和荒滩，乘着小船穿过冰河或者泅渡。在机车已经取代畜力，成为交通工具的今天，还是有一项工作必须由冰岛马来完成。人们要在初秋骑马，把在高原上放养的羊聚集起来。这时便体现了人和马之间的默契。

多年以来众多著名的诗歌都颂扬着马儿。在古代，马经常陪伴在已故主人的旁边，说明他们之间的紧密联系。当然这种方式现在已不再被允许，但直至1920年，冰岛南部还是有一个农民决定和自己的马葬在同一个墓穴，墓地就在他们俩都喜欢的山坡上。

托特—长距离马步

和其他马种不同，冰岛有两种额外的马步：托特和踱步。托特是四落点横步，一次只有一只脚负担重量，在长距离骑

行中显得平缓舒适。踱步是快速的，两落点横步，用于短距离速度跑。

中世纪的欧洲，特殊的托特步在品种繁育过程中已几乎消失，因为它不适合用于拉车。在荒凉的冰岛土地上，拉车并不实用，所以托特步得以保留了下来。

在16世纪，丹麦的牧羊人觅寻冰岛马，源于对冰岛马的托特步的青睐。现今托特步仍被人们惯用于享受冰岛美景的骑行中。在过去，人们带着2到4匹马骑行穿越高原和整个国家，每过一个小时换一匹马，这样可以使马儿充满活力和干劲。在夏天，游客能在不同的表演中观赏马匹不同的品质，感受不同比赛带来的乐趣。

现在赛马

为了保护物种健康，冰岛1909年开始禁止进口境外马匹。从20世纪50年代冰岛逐渐增加了对欧洲大陆马匹的出口。马匹先是在战后作为畜力，后来则是用于比赛。全世界大概有30万匹冰岛马。

在每个欧洲国家，美国，新西兰都能看到冰岛马。每两年都有一次世界大赛来展示该马种的佼佼者。由于能吃苦，他们以耐力著称。欧洲最有耐力的马之一就是冰岛马。在美国，25岁的瑞明顿是冰岛马耐力比赛的冠军，这是他完成的第209场比赛。

马文化在冰岛文化中有着强烈的体现。色彩多样的马群，在绵延的草场安静地吃草，无所畏惧。没有什么比在阳光明媚的日子里和马在一起更平和，也没有什么能比骑马穿越熔岩地区和河流更自由，几百年来人们如出一辙。 -DT



摄影 © Brynjar Eggertsson

与 旺驹 同游

种类繁多的骑马游 就在雷克雅维克市郊



若想了解更多信息，请联络我们：
info@eldhestar.is www.eldhestar.is +354 480 4800

吃在美食发源地



在埃拉巴基的“红房子” (Rauða húsið) 享受美味海螯虾

到 冰岛游览若不去参观冰岛龙虾产业的发源地真可谓一件憾事。在冰岛如诗如画的海边村庄埃拉巴基，有一个 Rauða húsið (红房子) 餐馆，您可以在这里尽情享用一份最高档的冰岛海鲜大餐。这个距雷克雅维克不远，美丽而历史悠久的红房子里，迷人的气氛中享受一顿美味。

别看埃拉巴基现在是个静谧的村庄，它曾经也是冰岛的重要贸易中心。村庄的许多房屋都建于二十世纪出，现在还保留着那种古色古香的魅力氛围。冰岛是在不久前才发现这样美味的海鲜。捕虾业在 1954 年始于埃拉巴基的海岸边。事实上，直到此时，人们才发现海螯虾不但能吃，还很美味！



餐馆下了很大力气保持其历史感。红房子引以为豪的是其可以追溯到 1919 年的漂亮原始的木材地板。

中午时来到这儿，一碗热乎乎的海螯虾汤会让您愉悦一天。餐馆的菜肴混合了国际和冰岛美食，提供多种多样的美味鱼类和肉类菜品，并全部使用当地食材。选择一个晚上来场饕餮盛宴，品尝由两种不同海鲜菜品组成的“本日捕获美食”。以羊肉为主的菜肴可绝对让您大饱口福。来一瓶上好的美酒配上任何店里的菜肴，最后再来点 Rauða húsið 的招牌甜点作为完美收场。

不论在饭前还是饭后，都可以在村子里畅游漫步一翻。距村庄几分钟路程的美丽黑沙滩可以让人们继续散步的乐趣。水边的信步则使这次游览完美无憾。

- ASF

Rauða Húsið
 Büðarstígur 4 • 820 Eyraþakki
 +354 483 3330
 raudahusid@raudahusid.is
 www.raudahusid.is

四星级旅游信息中心

Hveragerði 冰岛南部的旅游信息中心

位 于 Sunnumörk 购物中心内，是冰岛最有趣、信息量最大的旅游集散中心之一。它拥有一个引人注目的地质展厅，详细展现了小镇在经历 2008 年 5 月 29 日那场 6.3 级地震后的变化。这个免费展厅展示了地震对建筑物和环境的破坏，并配有一个地震模拟器，可以让参观者亲身体验 6.6 级地震带来的感觉。

他们没有放弃这个计划转而选择其它地址，而是决定横跨这条裂缝建造购物中心，后来这条裂缝被发现是大西洋中脊的一部分。现在，人们透过地板上的玻璃板可以清楚地看见这条毫无遮蔽的裂缝。这已成为信息中心一道独一无二的天然奇景。

室内邮局

在旅游信息中心，您会发现各种关于冰岛的详细地图和手册，还有随时准备为您提供帮助的服务人员，他们会耐心回答您的问题、甚至帮您计划环冰岛游。

横跨两个大陆的购物中心

当在筹划建设此购物中心时，人们在工地现场发现了一条极深的裂缝。人



您可以选购摆在咖啡桌上关于冰岛的精美书籍，也可以在中心内设立的便民邮局邮寄纪念品和明信片。

- EMV/ASF

South Iceland Tourist Information Centre
 Sunnumörk 2-4 • 810 Hveragerði
 +354 483 4601
 tourinfo@hveragerdi.is
 www.hveragerdi.is



品尝冰岛的野性与甜美

Laugarvatn 的 Lindin Restaurant & Café Bistro

Lindin Restaurant & Bistro Café 坐落于 Lake Laugarvatn (罗加瓦特湖) 岸边, 凭借其制作料理的坚实基础, 吸引着世界各地的食客们。老板 Baldur Öxdal Halldórsson 是糕点师和厨师长, 曾求学于 Hotel and Restaurant School of Iceland (冰岛酒店和餐饮学校)。1980 年至 1984 年, 他求学于位于纽约的美国烹饪学院, 学习糕点师, 然后与曼哈顿的 Palio 餐馆的两位糕点师共事, 正是这段经历激励他钻研巧克力和甜点。此后, 1986 年至 1987 年, 他求学于位于卢塞恩著名的 Richemont Professional School (里什蒙专业学校), 1988 年至 1989 年, 他开始对巧克力艺术表现出浓厚的兴趣, 并掌握了成为一名伟大甜点师的秘诀。

完成国外求学后, Baldur 便在雷克雅维克掀起了一场烹饪革命。他在许多顶级的酒店和餐厅工作, 创造出当时前所未有的精致特别的甜点。

冰岛野味胜地

Baldur 在 2002 年接管 Lindin Restaurant, 餐厅以“冰岛野味胜地”著称, 提供羊肉、鱼肉、海鲜和野味。餐厅菜单根据季节变换, 以异域菜肴为特点, 食材来自驯鹿、鹅、鸭、鸬鹚、海鸱、海鹦、小须鲸或油煎红点鲑。餐厅菜品始



终走在美食界的前沿, 您一定会发现, 甜点菜单上总会出现新鲜的、令人兴奋的新品, 比如美味可口、配有树莓汁、西瓜片和白巧克力沫的巧克力慕斯, 以及配有红莓苔子和大黄的脱脂牛奶慕斯。

追求纯粹和新鲜的热情

Baldur 对美食怀有无比的热情, 坚持全部使用绝对纯粹和新鲜的原材料。餐厅位于冰岛“温室带”的中心, 他可

以选取此地区一年中种植最好的水果和蔬菜。餐厅甚至还拥有自己的小型菜园, 提供足量新鲜的大黄、山萝卜、红加仑和黑加仑。羊肉和鹿肉来自美国内布拉斯加州。著名的可口药草种植于本土山上。红点鲑每天从辛格瓦德拉湖或阿巴湖新鲜打捞。

黄金旅游环线的中心

Lindin 位于 Laugarvatn 村庄, 紧邻 Fontana Spa 美丽的天然桑拿、蒸汽浴场和泳池。从雷克雅维克开车出发, 45 分钟后到达一条观景道, 在这里可以感受醉人的自然风光。Laugarvatn 位于辛格韦德利、间歇泉和古佛斯瀑布三点的交界处, 所以这里是到冰岛任一风景胜地进行一日游的绝佳地点。

您也可以在一年中任何时候住在 Laugarvatn, 下榻 Lindin 附近的黄金旅游环线公寓、Galleri Guesthouse (Galleri 宾馆) 或村庄旅店, 在冬天观赏北极光、夏天观赏极昼, 在 Lindin 的阳台和花园望穿湖水一揽赫克拉火山和埃亚菲亚德拉冰盖火山的绝美景色。



Lindin Restaurant

Lindarbraut 2 • 840 Laugarvatni
+354 486 1262
lindin@laugarvatn.is
www.laugarvatn.is



Hotel Vestmannaeyjar 西人群岛酒店

西人群岛上的合家欢绿洲

在探索西人群岛令人窒息的别致美景时, 别忘了入住舒适放松的 Hotel Vestmannaeyjar (西人群岛酒店)。最近升级改造的酒店拥有 43 间装饰完备的客房, 均配有卫浴、电视和无线网络。酒店还可为您灵活安排房间, 使个人游、情侣游和家庭游都有适合的选择。徒步路径和观鸟地区步行就可以到达, 酒店也为寻求刺激的游客提供令人兴奋的活动和旅游项目, 保证每一位顾客都能找到中意的活动。值得一提的是酒店的休闲温泉浴

Landeyjarhöfn 改造后, 到西人群岛的交通格外便捷。Herjólfur 渡船往返于西人群岛, 夏季每天 5 次, 冬季每天 4 次。

场、美容和按摩厅 (有涡流浴缸和桑拿浴)。酒吧和餐厅为顾客提供愉悦的社交环境, 精致地道的美食让客人一品西人群岛的真正味道。



低预算选择 - Sunnuhöll 宾馆 Guesthouse Sunnuhöll (太阳坡 宾馆) 由 Hotel Vestmannaeyjar (西人酒店) 管理, 是临近的经济型酒店。每间客房可容纳二到五人, 太阳坡酒店的客人可在西人酒店的餐厅享用早餐, 也可以使用其设施。

Sunnuhöll 给您合理优惠的价格, 让您享受不折不扣的舒适。



Hotel Vestmannaeyjar

Vestmannabraut 28 • 900 Vestmannaeyjar
+354 481 2900
www.hotelvestmannaeyjar.is
booking@hotelvestmannaeyjar.is





Sagnheimar 民俗博物馆
观摩当地民俗及亲身体验

馆内焕然一新的展览, 让各年龄阶段的参观者都能真切地体验冰岛历史。传统和非传统两者相结合的展览方式, 让您的参观经历如同冰岛历史一样趣味无穷。

地址: Safnahús by Ráðhúströð, 900 Vestmannaeyjar
电话: +354 488 2045
邮箱: sagnheimar@sagnheimar.is
网址: www.sagnheimar.is



Saeheimar 水族馆
水族馆及自然历史博物馆

在 Saeheimar 水族馆, 游客不仅可以观赏各式各样的鱼和其它水生生物, 甚至还可以与它们近距离亲密接触。馆内还展有冰岛大多数鸟类和许多其它物种。您甚至可以看到尚在蹒跚学步的海雀宝宝。

地址: Heiðarvegi 12, 900 Vestmannaeyjar
电话: +354 481 1997 和 +354 863 8228
邮箱: saeheimar@setur.is
网址: www.saeheimar.is








维京旅游之西人岛

人、鸟、鲸共同谱奏的乐章

群山环绕，神秘莫测，西人岛算是游客梦寐以求的景点之一。从主岛远望，西人岛的群峰锯齿一样在海平面突起，融会到冰岛南岸的天际线中，犹如一位性感女郎的优美曲线，使人不禁观看。



环岛游

西人岛上的维京环岛游既新奇又有趣。航程90分钟，带你绕赫马(Heimaey)主岛一圈，参观海岩洞，观看立柱悬崖以及成群结队的各类海鸟。游览克莱赫鲁岩洞(Klettshellir)，里面声效绝佳，该洞因此闻名遐迩，整个行程在回味无穷的美妙乐器演奏中结束。

巴士游

另一条让人感兴趣的线路是维京巴士游，坐巴士游遍全岛，每天从港口出发，全年无休。由导游带领，绕岛一周，沿途介绍岛上的历史和文化，同时有机会在斯多霍夫(Storhöfði)观察海雀。

海雀数目惊人，这些憨态可掬的海鸟年复一年栖息在群岛上，4月12号至14号是每年海雀在岛上出现的时间。“一天当中观看海雀的最佳时间是傍晚，刚好是鸟爸爸和鸟妈妈结束一天的出海捕猎，回到洞穴喂小鸟的时间。”西古姆多说。

热汤到热熔岩

所有维京二号线路的起点和终点，都设在西人岛码头温馨的克饶咖啡屋(Café Kró)，在那里人们可以喝一碗热汤，然后免费观看55分钟的电影，内容和



1973年艾达火山(Eldfell)喷发有关，了解当时这场突发事件如何改变西人岛的外观。

仅供团队选择的新线路

维京旅游现推出团体游项目，新鲜刺激，名为维京号的全新大船，能容纳90名乘客，从蓝亚港口出发。一条“快览”游船线路，90分钟绕两个外围小岛；一条3小时“跳岛”线路，带人们参观列岛的6个岛屿；还有一个6个小时全线路，包括陆上巴士和乘船游览，让您充分感受无与伦比的西人岛美景。

这个夏天在西人岛等你来。 -EMV

Viking Tours

Tangagötu 7-900 Vestmannaeyjum
+354 488 4884
viking@vikingtours.is
www.vikingtours.is

拜访消失的房子



西人岛的 Eldheimar 火山博物馆

1973年1月23日，赫马岛(Heimaey)上5300名居民从未想到，一场火山爆发会让他们无家可归，罪魁祸首就是那场冰岛南部岛屿的地震。仅仅几小时后，在城外教堂附近，大地裂开了一条长达2000米的裂缝，熔岩和火山灰喷薄而出，席卷了赫马岛的房屋和街道。所有居民在不到一小时的时间里全部撤离，根本无暇挽救任何财产。有些人再也没回到这座小岛上。

英雄们拯救家园

两百位勇士留在危险区对抗这场灾难，他们通过使用海水冷却的方法最终减缓了熔岩流动，挽救了港口。然而当五个月之后，喷发终于停止时，还是有大约400所房屋被彻底摧毁。这次火山喷发登上了世界各大媒体的头条，人们不禁想起了意大利庞贝古城：公元73年维苏威火山爆发，厚厚的火山灰和熔岩埋葬了这个城市。庞贝古城的绝大部分都

已经被挖掘出来，西人岛的人们也挽起袖子开始这样做。

“北边的庞贝”名副其实：灾难发生40年后，大约10所房屋在废墟中建起，最终在挖掘现场一座令人瞩目的博物馆拔地而起，从竣工剪彩后就对外开放。

博物馆重现灾难

Eldheimar的设计相当独特，凝重而简朴。博物馆是由火山石建成的建筑杰作，完美地反映出大自然的冷酷无情。它就坐落在Gerðisbraut 10号大楼的中心，大楼位于喷发熔岩火山的山坡上。此处已经被全部挖掘，展示复原了火山喷发当日的的生活，作为对逝去家园的纪念。

在Eldheimar一千多平方米的展厅里，参观者可以看到关于西人岛火山作用的多媒体展示和展览。Eldfjall火山在1973年突然升高到220米，在其



喷发前也毫无先兆。同样在1963年，一处海底火山喷发持续了四年，由此形成了赫马岛南边的小岛叙尔特塞岛(Surtsey)。叙尔特塞岛受到自然保护法的保护，只允许科学家上岛进行调研。自2008年起，此岛被联合国教科文组织列为世界文化遗产。

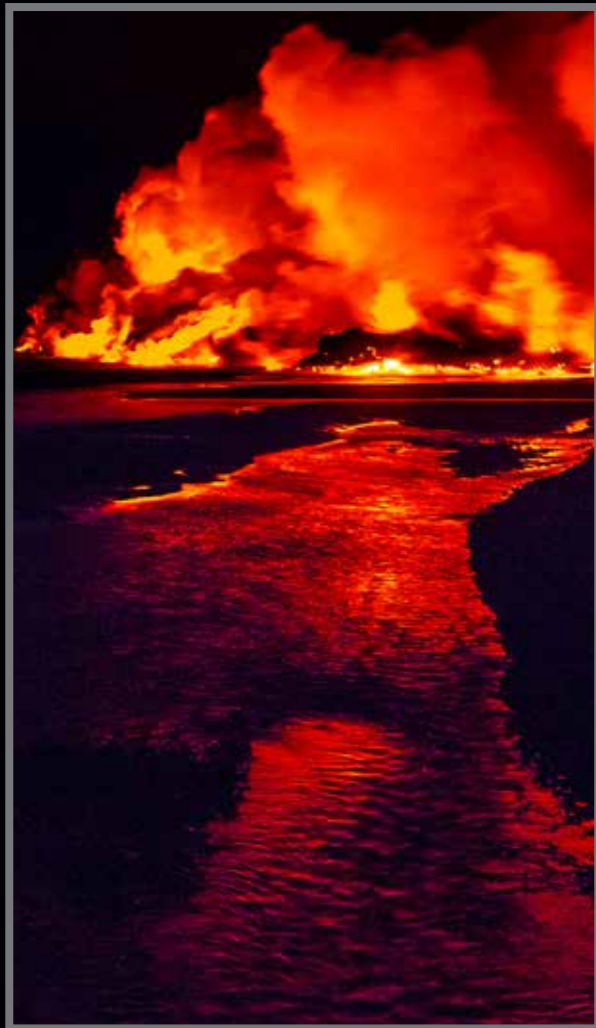
Eldheimar博物馆的展览厅、咖啡馆和商店是开放式设计风格。这样有足够的空间让参观者四处参观，沉思这场自然灾害以及它对西人岛经济和文化生活造成的影响。无畏的岛民至今生活于此，让人不禁敬重他们的坚定勇敢。

-EMV

Eldheimar

Suðurvegur - 900 Vestmannaeyjum
+354 488 2000
eldheimar@vestmannaeyjar.is
www.eldheimar.is





巴达本加成层火山 潜在着史诗性大喷发

人们常常提起，冰岛的确是一座冰与火之岛。最近，欧洲最大（按体积算）的冰川瓦特纳冰原（冰川湖）让世人知道，在其底部蕴藏着全欧洲（可能不是世界）最令人叹为观止的火山体系之一。欧洲最大的冰川之一覆盖着地球上能量最强大的火山之一，这就是对冰岛著名的极观景象完美的描述。

大约 3000 立方公里的冰川覆盖着巨大火山体系的一小部分，火山体系包含多种多样的火山，而巴达本加火山只是其中一部分。这个位于冰川之下大约 2000 米高的成层火山是 200 公里长的火山体系中的一部分，此火山体系位于东部和北部火山断裂带的交界处，亦是北美板块和欧亚板块交界处。

这两块构造板块在地幔柱上漂离开来，所以岩浆就流进并填补了扩张的裂缝。想了解那冰层之下，火山热点里的潜能，那么就要记住，大约 8600 年前，这座火山曾经喷发出在过去 1 万年

间已知的最大熔岩流。那次的爆发产生了将近 30 立方公里的熔岩区，覆盖了大约 950 平方公里的土地。

历史上，巴达本加火山每 250 年到 600 年就会大规模爆发。最近一次活跃喷发期是在 1701 年到 1864 年间，或者说 150 年到 300 年之前。自 2007 起，地震活动程现稳固增加的趋势，而巴达本加火山也在一个月前开始蠢蠢欲动。在那段期间，有 2 万次地震发生。大多数地震都在 3 级以下，但也有 200 多起地震超过了 3 级，还有一些超过了 5 级。

地震活动仍在继续，整个巴达本加火山口向地下越陷越低。科学家们不确定火山口为什么会下陷，但火山口 10 公里宽、700 米深的物理移动却是其底部有大规模火山活动的确凿迹象。事实上，熔岩也一直流向位于冰川北部几公里远的 Holuhraun 裂缝的表面。

这次爆发可能正在排干巴达本

加火山口下面的岩浆，致使其下沉。Holuhráun 的中心火山坑叫做 Baugur，它造成了大多数熔岩喷发，并正在慢慢形成一个新的火山口。那里的喷发活动正在减少，一些人猜测几天内可能就会结束。

然而这决不意味着这场好戏就要落幕了。事实上，当地科学家预言在几天或几周内将要开始一场新的喷发，但还无法给出确凿证据。巴达本加的地下活动是喷发的驱动力，只要它还继续，Holuhráun 裂缝的闭合就会产生压力，这种压力会在 200 公里长的山脊中找到新的裂缝进行释放，或者更糟糕的是，就在巴达本加火山口爆发。冰川下喷发可能造成毁灭性、百年难遇的洪涝灾害，所以有关当局一直处于高度戒备状态。

- SF

摄影：Saga Travel
照片：Völundur Jónsson

一切源于热爱， 于是尽善尽美

捕捉影像的摄影师莱波·西格 (Rafn Sig)

夕阳的柔和和清晨的活力对捕捉镜头的人发挥了神奇的作用。对于摄影师来说，冰岛是世界上最具魔力的地方之一。

如果您热爱摄影，并想得到专业指导，请来联系莱波·西格，昵称“莱比”，他是冰岛最有名的摄影师之一。

精品小团，摄影良机

作为一个专业的旅游线路经营者，他知道揭示这个国家秘密的最好办法是小团体旅行。“人必须要在放松的状态下取景”，西格说，“每个人都需要时间来拍照。毕竟，你还想享受那一时刻。”他安排的线路，是乘坐舒适的四轮驱动三菱车的旅行，适合任何高原行程。

虽然已经就职30多年，他还是无法掩饰摄影给他带来的无限乐趣。当他还是个孩子的时候，就发现高原上很多美得难以想象的地方。它们的特殊魅力是要被捕捉到的，为此他付出毕生的热情。“这都是源于热爱”西格说“然后一切尽善尽美”。

志同道合的旅行同伴

这位职业摄影师在世界各地都发表过他的摄影作品。他喜欢和志同道合的人分

享对旅行的热情。他安排订制全年摄影线路，以及一天到两周时间的工作室体验。

夏季里，他喜欢高原地区柔和的午夜光线，观察宝地是在国人谷 (Landmannalaugar)，哈提斯科峰顶 (Hrafninnusker)，或是在令人惊艳的科陵山 (Kerlingarfjoll)，那里流纹岩山脉和地热山谷色彩绚丽。向南走，他着迷于维克镇的黑沙滩，斯卡法克国家公园 (Skaftafell) 难以置信的多姿多彩，当然对所有摄影师来说心中的女神还是著名的冰湖 (Jökulsárlón)。当您和他同行时，他还能跟您分享更多的秘密。

对西部峡湾的迷恋

莱比喜欢到西部峡湾旅行—冰岛的世外桃源，人迹罕至的地区之一。西部峡湾 (Westfjörður) 的每个部分都趋向极致—从几乎垂直的悬崖到令人畏惧的风暴，它们制造了西部峡湾弯弯曲曲，皱褶繁复的海岸线。冰岛最著名的悬崖，劳特悬崖 (Latrabjarg)，有机会让人体验按动快门的快感，来捕海鹦鸟和其他海鸟飞翔的镜头。北部的摄影之旅目前为止还是勇敢者的游戏，原其气温很少达到10度，而且经常有冰块漂浮过海岸。

捕获至宝

冬季，日照仅有几个小时，对任何摄影师都是特殊的挑战。许久的黎明，金色的日光倾泻在山坡之上，夜晚天空中布满北极光，比在任何地方都显得近在咫尺，这些都让人一饱眼福，与您的伙伴共同享受这美景吧。

这里可以看到西格摄影的样片以及在他的网站提供的行程：

网址：www.islandsmyndir.is
www.IceStockPhotos.com



Rafn Sig.-



埃亚菲亚德拉冰盖火山的喷发场面



Holuhraun的火山爆发场面



连接Borgarnes和1号国道的Borgarfjarðarbrú桥





冰岛南部的Reynisdrangar海崖

Rafn Sig,-



舞动的北极光和雷克雅未克的城市霓虹



Dettifoss瀑布



Reykjanes半岛的Reykjanesviti灯塔和Gunnhver温泉



冰岛北部的上帝瀑布



高地上Kerlingarfjöll山的日出

许多中国人从冰岛去格陵兰

越来越多的中国游客都会借机去格陵兰岛旅行。丹麦驻冰岛领事 Ernst Hemmingsen (恩斯特·汉米斯) 说到, 根据目的地的不同, 从冰岛到格陵兰坐飞机只要 2-4 个小时, 冰岛有许多固定的或季节性的到达格陵兰多地的航线。

游览格陵兰是一生难忘的经历

伊卢利萨特是格陵兰最受欢迎的旅游胜地, 也是世界上最令人兴奋、最美丽的地方之一。据说此地的地理风貌气势磅礴, 有一个长达 56 千米的冰川峡湾, 遍布了来自雅各布港冰川的巨大冰山。冰川带来的巨大的视觉震撼。冰块从冰山脱落时发出的声音使人惊心动魄。努克是格陵兰的首府和最古老的城市, 同时也是旅游胜地, 特别适合想在格陵兰逗留时间更久的人。纳萨尔苏瓦克也非常有趣, 从这里可以很容易到达古老的维京人定居地。所有这些地点都在西海岸, 而在东岸有一个叫库卢苏克角的村庄, 从雷克雅维克坐飞机不到两个小时即可到达。那里巨大的冰山在岸边漂浮着, 小巧多彩的房屋看起来像是点缀在偌大自然中的微小盒子。恩斯特说, 在格陵兰, 不管人们去哪游览都会令人难忘。

在冰岛的丹麦大使馆可以很容易获得到格陵兰的签证

获得到格陵兰的签证很容易。在中国申请普通申根签证时, 可以在北京的丹麦大使馆获得格陵兰和法罗岛的签证。想去冰岛和格陵兰的人可以用邮件把护照和申根的副本邮寄到冰岛的丹麦大使馆, 然后在到达冰岛时就可以获得格陵兰的签证。

对于到达冰岛后才想去游览格陵兰的人, 在递交申请 24 小时后方能获得去格陵兰的签证。团体或个人皆适用。

夏季没有北极光

我们确实经常有许多中国游客去格陵兰旅游。一些个人和团体甚至年复一年地申请去格陵兰的签证。恩斯特说就在昨天有两名中国学生申请去格陵

兰的签证, 但我们注意到, 他们夏天来这里申请去格陵兰的签证, 因为他们想看北极光。他们觉得在格陵兰比在冰岛更容易看见北极光。但事实当然不是这样, 因为格陵兰的一些目的地要比冰岛北部大部分的地区还要靠北, 而越往北白昼更长夜晚更短, 甚至没有夜晚。夏季是观赏极昼、岸边嬉水的鲸鱼、断裂冰山流动的季节。此时格陵兰的气候大体上温和, 天气通常晴好。而到了冬季则是乘坐狗拉雪橇、观赏北极光、滑雪和观星的季节。

从雷克雅维克的国内机场到达格陵兰

从冰岛去往格陵兰要比从丹麦出发更容易, 因为从哥本哈根只能飞去康克鲁斯瓦格 (Syðra Straumfjarða)。冰岛航空全年有从雷克雅维克国内机场飞到格陵兰东部库卢苏克角和位于格陵兰西部的首府努克的航班。冰岛航空也有季节性的航班飞往格陵兰南部的纳萨尔苏瓦克、首

府努克、迪斯科湾的伊卢利萨特和格陵兰东北部的斯科斯比松。

冰岛是格陵兰的大门, 丹麦驻冰岛领事恩斯特·汉米斯说, 我们大使馆的工作人员将为中国游客打开这道大门, 用热情和效率诚挚地欢迎您们。

摄影: Mads Pihl



冰岛及格陵兰特色项目旅行套餐

冰岛国航带您探索北欧西部。除了冰岛国内定期航班, 我们的航线还包括法罗兰群岛和格陵兰。我们也有很多冰岛及格陵兰一日游套餐供您选择, 套餐包括机票、机场大巴和向导。

推荐行程



日游

阿库雷里及周边地区

▶ 阿库雷里



日游

米湖

▶ 米湖



日游

冬天的代蒂瀑布

▶ 越野吉普车雪地探险



日游

黑暗的冰封世界

▶ 越野吉普车冬天雪地挑战



日游

东部风光

▶ (阿吉尔斯塔德)及周边地区



日游

渔夫文化日

▶ 伊萨菲厄泽

预订请联系冰岛国航或是任何一家旅行代办处

For more Day Tours, look at our website www.airceland.is

更多一日游, 请访问官网 www.airceland.is

websales@airceland.is

tel. +354 570 3030

纪念品商店

2012年年度最佳店铺



THE VIKING

五十年家族经营

维京商店：信息

雷克雅未克 Laugavegur 街1号
雷克雅未克 Hafnarstræti 街 1-3号
阿库雷里 Hafnarstræti 街 104号

邮箱：info@theviking.is

网址：www.theviking.is

